

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

Handelingen

Annales

INTEGRAAL VERSLAG
VAN DE PLENAIRE VERGADERING
VAN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
DE LA SÉANCE PLÉNIÈRE
DU

09-12-1999
après-midi

09-12-1999
namiddag

AGALEV-ECOLO	:	<i>Anders gaan leven / Ecologistes conférés pour l'Organisation de luttes originales</i>
CVP	:	<i>Christelijke Volkspartij</i>
FN	:	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	:	<i>Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone - Mouvement du citoyens pour le changement</i>
PS	:	<i>Parti socialiste</i>
PSC	:	<i>Parti social-chrétien</i>
SP	:	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK	:	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	:	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	:	<i>Volksunie & ID21</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/00	:	<i>Documents parlementaires de la 50e législature, suivi du n° et dy n° consécutif</i>
QRVA	:	<i>Question et Réponses écrites</i>
HA	:	<i>Annales (Compte Rendu intégral)</i>
CRA	:	<i>Compte Rendu Analytique</i>
PLEN	:	<i>Séance plénière</i>
COM	:	<i>Réunion de commission</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/00	:	<i>Parlementaire documenten van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer</i>
QRVA	:	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
HA	:	<i>Handelingen (Beknopt Verslag)</i>
BV	:	<i>Beknopt Verslag</i>
PLEN	:	<i>Plenum vergadering</i>
COM	:	<i>Commissievergadering</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes :
Place de la Nation, 1008 Bruxelles
Fax : 02/549 82 60
Tél. : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : aff.generales@laChambre.be

Officiële publicaties, van de Kamer van volksvertegenwoordigers
Bestellingen :
Natieplein, 1008 Brussel
Fax : 02/549 81 60
Tel. : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be

Inhoud**Donderdag 9 december 1999, 14.15 uur
PLEN 020**

BERICHTEN VAN VERHINDERING 7

MONDELINGE VRAGEN 7

- Mondelinge vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de 'numerus clausus' aan de Franstalige universiteiten en de controle op het tekort van het RIZIV"

(Het antwoord werd verstrekt door de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu) 7

- Samengevoegde mondelinge vragen van de heren Gerolf Annemans en Marc Van Peel aan de eerste minister over "het overleg met het Rekenhof over de controle van het akkoord over de onderwijsfinanciering"

(Het antwoord werd verstrekt door de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties) 8

- Samengevoegde mondelinge vragen van :

de heer Gerolf Annemans aan de eerste minister over "het taalgebruik van de federale ministers"

de heer Karel Van Hoorebeke aan de eerste minister over "het taalgebruik van minister Duquesne tijdens voorlichtingsvergaderingen aan burgemeesters en politiecommissarissen in Vlaanderen"

(Het antwoord werd verstrekt door de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties) 10

- Mondelinge vraag van de heer Peter Vanvelthoven aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het standpunt van de Belgische regering inzake het voorstel tot boycot van Joegoslavië op Euro 2000"

(Het antwoord werd verstrekt door de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties) 12

- Mondelinge vraag van de heer Paul Tant aan de eerste minister over "de koppeling van het Vlaamse zorgverzekeringsdecreet aan het Waalse tabaksdecreet"

(Het antwoord werd verstrekt door de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu) 12

- Mondelinge vraag van de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "de beperking van het spreekrecht van de officieren bij de landmacht" 13

- Mondelinge vraag van de heer Claude Eerdekenes aan de minister van Justitie over "het uitblijven van benoemingen in de staande en zittende magistratuur" 14

Sommaire**Jeudi 9 décembre 1999, 14.15 heures
PLEN 020**

EXCUSES 7

QUESTIONS ORALES 7

- Question orale de Mme Zoé Genot au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le 'numerus clausus' dans les universités francophones et le contrôle du déficit de l'INAMI"

(La réponse a été donnée par la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement) 7

- Questions orales jointes de MM. Gerolf Annemans et Marc Van Peel au premier ministre sur "la concertation avec la Cour des comptes relative au contrôle de l'accord sur le financement de l'enseignement"

(La réponse a été donnée par le ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques) 8

- Questions orales jointes de :

M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "l'emploi des langues par les ministres fédéraux"

M. Karel Van Hoorebeke au premier ministre sur "l'emploi des langues par le ministre Duquesne lors de réunions d'information avec les bourgmestres et commissaires de police en Flandre"

(La réponse a été donnée par le ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques) 10

- Question orale de M. Peter Vanvelthoven au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la position du gouvernement belge à l'égard de la proposition de boycotter la Yougoslavie à l'Euro 2000"

(La réponse a été donnée par le ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques) 12

- Question orale de M. Paul Tant au premier ministre sur "la liaison du décret flamand sur l'assurance soins au décret wallon sur le tabac"

(La réponse a été donnée par la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement) 12

- Question orale de M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "la limitation du droit de parole des officiers de la force terrestre" 13

- Question orale de M. Claude Eerdekenes au ministre de la Justice sur "l'absence de nomination dans la magistrature debout et assise" 14

- Mondelinge vraag van de heer Geert Bourgeois aan de minister van Justitie over "de tijdelijke uitschakeling van de taalwet"	15	- Question orale de M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "la mise entre parenthèses temporaire des lois linguistiques"	15
WETSONTWERPEN	16	PROJETS DE LOI	16
- Wetsontwerp houdende de zesde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1999 (257/1 tot 3)	16	- Projet de loi contenant le sixième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1999 (257/1 à 3)	16
beperkte algemene bespreking	16	discussion générale limitée	16
bespreking van de artikelen	16	discussion des articles	16
- Wetsontwerp houdende negende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1999		- Projet de loi contenant le neuvième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1999	
- Sectie 15 "Internationale Samenwerking" (zonder verslag) (262/1)	17	- Section 15 "Coopération internationale" (sans rapport) (262/1)	17
beperkte algemene bespreking	17	discussion générale limitée	17
bespreking van de artikelen	17	discussion des articles	17
VERZENDING VAN EEN WETSVORSTEL NAAR EEN ANDERE COMMISSIE	17	RENOI D'UNE PROPOSITION DE LOI A UNE AUTRE COMMISSION	17
INOVERWEGINGNEMING VAN VOORSTELLEN	17	PRISE EN CONSIDERATION DE PROPOSITIONS	17
URGENTIEVERZOEK	18	DEMANDE D'URGENCE	18
BEROEP OP HET REGLEMENT	18	RAPPEL AU REGLEMENT	18
STEMMINGEN	19	VOTES	19
- Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Ferdy Willems over "de stemming van de 'new agenda coalition' in de 'First Committee' van de Verenigde Naties" (nr. 141)	19	- Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Ferdy Willems sur "le vote sur la coalition du nouvel agenda au 'First Committee' des Nations unies" (n° 141)	19
- Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :		- Motions déposées en conclusion des interpellations de :	
mevrouw Frieda Brepoels over "het Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten" (nr. 152)		Mme Frieda Brepoels sur "le Fonds des équipements et services collectifs" (n° 152)	
mevrouw Magda De Meyer over "het federale Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten : de dringende noodzaak om de organisatie, de dekkingsgraad en de kwaliteit van de buitenschoolse kinderopvang in Vlaanderen te optimaliseren via beter overleg" (nr. 168)	20	Mme Magda De Meyer sur "le Fonds fédéral des équipements et services collectifs et l'urgence d'optimiser par une meilleure concertation, l'organisation, la couverture et la qualité de l'accueil extrascolaire des enfants en Flandre" (n° 168)	20
- Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :		- Motions déposées en conclusion des interpellations de :	
de heer Gerolf Annemans over "de verklaringen van staatssecretaris Olivier Deleuze op zaterdagavond 27 november 1999" (nr. 166)		M. Gerolf Annemans sur "les déclarations faites le samedi soir 27 novembre 1999 par le secrétaire d'Etat Olivier Deleuze" (n° 166)	
de heer Marc Van Peel over "het akkoord over de onderwijsfinanciering" (nr. 172)		M. Marc Van Peel sur "l'accord sur le financement de l'enseignement" (n° 172)	
de heer Jean-Pol Poncelet over "het binnen de regering bereikte akkoord betreffende de overdracht van de BTW-opbrengst aan de Gemeenschappen" (nr. 174)		M. Jean-Pol Poncelet sur "l'accord intervenu au sein du gouvernement au sujet du transfert des recettes TVA aux Communautés" (n° 174)	
de heer Geert Bourgeois over "het onderwijsakkoord" (nr. 175)	21	M. Geert Bourgeois sur "l'accord concernant l'enseignement" (n° 175)	21

- Wetsontwerp houdende zesde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1999 (257/1 en 3 - verslag met een door de commissie aangenomen amendement)	23	- Projet de loi contenant le sixième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1999 (257/1 et 3 - rapport avec un amendement adopté par la commission)	23
- Wetsontwerp houdende negende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1999 - Sectie 15 "Internationale Samenwerking" (262/1)	24	- Projet de loi contenant le neuvième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1999 - Section 15 "Coopération internationale" (262/1)	24
INOVERWEGINGNEMING VAN VOORSTELLEN (VOORTZETTING)	24	PRISE EN CONSIDERATION DE PROPOSITIONS (CONTINUATION)	24
URGENTIEVERZOEK	24	DEMANDE D'URGENCE	24
STEMMINGEN (VOORTZETTING)	26	VOTES (CONTINUATION)	26
Inoverwegingneming van het wetsvoorstel van de heer Gerolf Annemans c.s. strekkende tot het verlenen van amnestie aan repressieslachtoffers (300/1)	26	Prise en considération de la proposition de loi de M. Gerolf Annemans et consorts accordant l'amnistie aux victimes de la répression (300/1)	26
GOEDKEURING VAN DE AGENDA	27	ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR	27
BIJLAGE	29	ANNEXE	29
STEMMINGEN	29	VOTES	29
DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	29	DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	29
INTERNE BESLUITEN	32	DÉCISIONS INTERNES	32
PARLEMENTAIRE OVERLEGCOMMISSIE	32	COMMISSION PARLEMENTAIRE DE CONCERTATION	32
BESLISSINGEN	32	DÉCISIONS	32
INTERPELLATIEVERZOEKEN	33	DEMANDES D'INTERPELLATION	33
INGEKOMEN	33	DEMANDES	33
INGETROKKEN	34	RETRAIT	34
VOORSTELLEN	34	PROPOSITIONS	34
INOVERWEGINGNEMING	34	PRISE EN CONSIDERATION	34
TOELATING TOT DRUKKEN	35	AUTORISATION D'IMPRESSION	35
MEDEDELINGEN	37	COMMUNICATIONS	37
COMMISSIES	37	COMMISSIONS	37
VERSLAGEN	37	RAPPORTS	37
SENAAT	37	SÉNAT	37
OVERGEZONDEN WETSONTWERP	37	PROJET DE LOI TRANSMIS	37
AANGENOMEN WETSONTWERP	37	PROJET DE LOI ADOPTE	37
REGERING	38	GOUVERNEMENT	38
ALGEMENE UITGAVENBEGROTING 1999	38	BUDGET GENERAL DES DEPENSES 1999	38
ARBITRAGEHOF	38	COUR D'ARBITRAGE	38
ARRESTEN	38	ARRETS	38
BEROEPEN TOT VERNIETIGING	39	RECOURS EN ANNULATION	39
PREJUDICIELE VRAGEN	40	QUESTIONS PREJUDICIELLES	40
REKENHOF	41	COUR DES COMPTES	41
BUDGETTAIRE AANREKENINGEN	41	IMPUTATIONS BUDGETAIRES	41
VERZOEKSCHRIFT	42	PÉTITION	42

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 9 DÉCEMBRE 1999

14.15 heures

PLENAIRE VERGADERING

van

DONDERDAG 9 DECEMBER 1999

14.15 uur

De vergadering wordt geopend om 14.18 uur door de heer **Herman De Croo**, Kamervoorzitter.

La séance est ouverte à 14.18 heures par M. **Herman De Croo**, président de la Chambre.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering :

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance :

Aelvoet, Daems.

De **voorzitter** : De vergadering is geopend.

La séance est ouverte.

Een reeks interne besluiten en mededelingen moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in de bijlage bij de handelingen van deze vergadering opgenomen worden.

Une série de décisions internes et de communications doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe des annales de cette séance.

Berichten van verhindering**Excusés**

Georges Clerfayt, Raad van Europa / Conseil de l'Europe;

Yvon Harmegnies, OTAN / NATO;

José Canon, Jean-Paul Moerman, Annemie Van de Casteele, wegens ziekte / pour raison de santé;

Stefaan De Clerck, buitenslands / à l'étranger.

Questions orales**Mondelinge vragen**

Question orale de Mme Zoé Genot au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le 'numerus clausus' dans les universités francophones et le contrôle du déficit de l'INAMI"

(La réponse sera donnée par la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement)

Mondelinge vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de 'numerus clausus' aan de Franstalige universiteiten en de controle op het tekort van het RIZIV"

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu)

Mme **Zoé Genot** (AGALEV-ECOLO) : Monsieur le président, madame la ministre, les cinq facultés de médecine se sont regroupées pour nous interpellier sur le principe du "numerus clausus" instauré en troisième candidature en médecine.

La commission de planification a en effet décidé de n'autoriser qu'un maximum de 650 diplômés par an, alors qu'il y en avait entre 1150 et 1200 jusqu'à présent.

En outre, cette limitation de l'offre touche uniquement les jeunes diplômés : aucun encouragement n'est prodigué pour que, par exemple, les médecins plus âgés abandonnent peu à peu la pratique de leur profession. Ainsi, à plus de 80 ans, diplômé dans les années 40, un médecin peut continuer à exercer sans devoir céder progressivement sa patientèle.

De plus, le ministre des Affaires sociales et vous-même mettez en place toutes sortes de mesures aux fins de contrôler le déficit de l'INAMI, ce qui nous semble aller

Zoé Genot

dans la bonne direction. Et donc, vous organisez la promotion de l'utilisation rationnelle des médicaments en stimulant l'emploi des produits génériques, la réflexion des patients, la responsabilisation des médecins prescripteurs et une information objective sur la pharmacologie.

Ainsi, vous soutenez diverses pratiques pour contrôler le déficit, ce que nous approuvons. Votre politique de santé est articulée autour de deux grands axes que nous partageons : accessibilité et qualité. En même temps, vu le vieillissement de la population et l'importance du dialogue entre les patients et les médecins, nous doutons que ces mesures de "numerus clausus" vous permettent de respecter vos objectifs de qualité et d'accessibilité.

Mme **Magda Aelvoet**, ministre : Monsieur le président, chère collègue, j'ai bien pris acte de votre question. Ma réponse est actuellement la suivante.

Sur le plan légal, la situation est réglée à deux niveaux : d'une part, la Santé publique et, d'autre part, la communauté.

Pour ce qui est de la Santé publique, c'est l'arrêté royal existant qui prévoit une commission de planification de l'offre médicale. Cette commission fixe chaque année le nombre d'étudiants pour les différentes professions. Cette commission travaille et agit selon les conventions prévues. Une fois le nombre déterminé, le partage est réalisé entre les communautés qui organisent alors elles-mêmes leur système de sélection de façon tout à fait autonome, à savoir qu'elles peuvent travailler par le biais soit d'un examen d'entrée, soit par une retenue au niveau de la troisième candidature. Mais ce choix dépasse complètement mes compétences.

Votre interpellation attire notre attention sur le vieillissement du groupe médical et sur le vieillissement de la population. Il s'agit d'un souci qui mérite d'être communiqué à la commission de planification médicale.

Je poserai donc la question de savoir si l'on y a suffisamment tenu compte des évolutions sur le terrain. Mais pour l'instant, je me dois d'agir dans le cadre précité.

Mme **Zoé Genot** (AGALEV-ECOLO) : Monsieur le président, je remercie Mme la ministre pour sa réponse. Nous nous permettrons de poser la question prochainement afin d'obtenir les réponses de la commission de planification.

Le **président** : L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Collega's, in de Conferentie van voorzitters van gisteren hebben wij afgesproken dat wanneer een minister verplicht afwezig is, hij met uw akkoord kan worden vervan-

gen. De eerste minister en de minister van Buitenlandse Zaken zijn een klein uurtje geleden naar Helsinki gereisd. Hun vliegtuig vertrok om 13.30 uur. Heren Annemans en Van Peel, bent u het ermee eens dat minister Daems uw vragen zal beantwoorden ?

De heer **Marc Van Peel** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, als de eerste minister en de minister van Buitenlandse Zaken naar de Top van Helsinki moeten, is dat een goede reden. Deze redenen gelden echter niet altijd voor alle ministers. Zo is minister Gabriëls voor veertien dagen in Zuid-Afrika, dit uitgerekend bij de behandeling van het federaal agentschap. Wij vinden dat niet toelaatbaar. Als het echter gaat over de aanwezigheid van de heren Verhofstadt en Michel, is het niet meer dan logisch dat zij op de Top van Helsinki moeten zijn. Ik heb er dan ook geen enkel probleem mee als minister Daems hen vangt.

De **voorzitter** : Mijnheer Annemans, geldt hetzelfde voor u ? (*Instemming*)

De eerste minister is gewoonlijk stipt aanwezig in de Kamer. Ik kan terzake niets op hem aanmerken.

De heer **Gerolf Annemans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, u mag geen verkeerde conclusies trekken. De eerste minister is niet zo vaak aanwezig in de Kamer, alleen als het hem goed uitkomt.

Samengevoegde mondelinge vragen van de heren Gerolf Annemans en Marc Van Peel aan de eerste minister over "het overleg met het Rekenhof over de controle van het akkoord over de onderwijs-financiering"

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties)

Questions orales jointes de MM. Gerolf Annemans et Marc Van Peel au premier ministre sur "la concertation avec la Cour des comptes relative au contrôle de l'accord sur le financement de l'enseignement"

(La réponse sera donnée par le ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques)

De heer **Gerolf Annemans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, de eerste minister wordt hier vertegenwoordigd door de heer Daems. Ik moet hem vragen hoe dikwijls het mogelijk is te liegen in dit parlement en of de eerste minister op dat vlak soms een recordpoging aan het doen is. Vooral in verband met het onderwijsakkoord hebben wij al heel wat staaltjes van leugens en bedrog

Gerolf Annemans

gezien van de eerste minister. Ook nu is dat weer het geval. Ofwel heeft hij het parlement belogen toen hij zei dat er overleg was geweest met het Rekenhof, ofwel is het Rekenhof een beetje gek geworden.

Het eerste uitgangspunt, van de Volksunie en van alle Vlamingen was het bevolkingsaantal. Nu is men op het leerlingenaantal overgestapt, een toegeving van Vlaamse kant. De eerste minister zegt echter dat wij dat op een ordentelijke manier zullen controleren. De Vlamingen, en zeker de Volksunie, moeten dit kunnen slikken. Dit is dus aanvaardbaar voor de Volksunie, op voorwaarde dat het ordentelijk wordt berekend door het Rekenhof. De eerste minister komt ons hier vertellen dat hij met het Rekenhof heeft overlegd en dat dit perfect in orde zal komen. In de pers lezen wij echter andere uitspraken van het Rekenhof: "Tot nog toe werd over deze problematiek met het Rekenhof geen overleg gepleegd".

De repliek van de eerste minister is dat hij geen overleg heeft gepleegd maar dat hij een aantal informele gesprekken heeft gehad. Hij onderstreept dat hij trouwens geen overleg mag plegen met het Rekenhof. Het Sint-Elooi-akkoord met zijn belangrijke gevolgen is dus gebaseerd op informeel overleg van de eerste minister met het Rekenhof. Is het soms meer of minder dan dat? Het Rekenhof ontkent dat er overleg is geweest en de eerste minister houdt vol dat dit overleg er wel is geweest. Het is onmogelijk te zeggen dat zij alle twee een beetje gelijk hebben. Ik ben zeer benieuwd op welke manier de eerste minister, die hier wordt vertegenwoordigd door de heer Daems, zal aantonen dat hij de Kamer, de Vlaamse parlementsleden en de Volksunie in het bijzonder niet heeft bedrogen.

De heer **Marc Van Peel** (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de heer Annemans citeert uit de brief die in de pers verscheen en die ik ontving van de eerste voorzitter van het Rekenhof. De brief dateert van 3 december en meldt dat bij het Rekenhof geen dossier berust over de controle van het aantal leerlingen in het kader van artikel 39, 2.

In tegenstelling met wat hierover werd verklaard, vermeldt de brief dat tot op heden met het Rekenhof aangaande deze problematiek geen overleg werd gepleegd.

Mijn vraag bestaat erin hoe de situatie met het Rekenhof er nu uitziet? Op welke manier verliep dit overleg?

Ik beklemtoon nogmaals het feit dat overleg met het Rekenhof het prerogatief is van het parlement en niet van de regering. Dit verhaal van leugen en bedrog - ik aarzel niet om deze woorden te gebruiken - gaat verder. Niet alleen worden de Vlaamse partijen voortdurend bedrogen. Men wordt ook voorgelogen. Dit overleg wordt ons

eveneens voorgelogen. Misschien wordt het tijd om hieromtrent een onderzoekscommissie op te richten. In tegenstelling met de moord op Lumumba, zijn alle hoofdrolspelers nu nog in leven. De kans om een onderzoekscommissie op te richten die leidt tot enig spoor naar de waarheid - namelijk wie heeft wie belogen en bedrogen - lijkt me aangewezen en zal ons verder brengen dan een onderzoekscommissie die feiten onderzoekt die 45 jaar geleden zijn gebeurd.

Minister **Rik Daems**: Mijnheer de voorzitter, de eerste minister heeft mij een aantal elementen van antwoord gegeven. Ik wens een eerste uitgangspunt duidelijk te maken. In deze aangelegenheid was de voornaamste zorg van de regering om over de nodige objectieve controle, met name cijfers te beschikken, wat ons allemaal na aan het hart ligt. Het Rekenhof, de budgettaire waakhond, is toch het orgaan dat buiten elke verdenking dat soort controle kan uitoefenen. In dat kader hebben de eerste minister en sommige leden van het kabinet op informele wijze contact gehad met leden van het Rekenhof, in casu de eerste minister met de eerste voorzitter van het Rekenhof. Dit is een groot verschil met het geven van een opdracht, wat gelijk staat met een overleg. Dit is de juiste terminologie.

Ik verwijs naar de praktijk die altijd heeft bestaan - vandaag is dit nog steeds zo - en die erin bestaat dat er informele contacten tussen de regering en leden van de regering en van het Rekenhof bestaan. Dit is de dagelijkse praktijk. Men wil steeds toetsen of bepaalde zaken in de praktijk haalbaar zijn. Dat is wat hier gebeurde, niet meer en ook niet minder. Het heeft niets te maken met liegen en bedriegen, zoals men hier beweert. Integendeel, het heeft alles te maken met een informeel overleg binnen de regering. Ik kan u verzekeren dat wat werd voorgesteld in een ontwerp van wet, effectief een haalbare kaart is.

Mijnheer de voorzitter, dat zijn de elementen van antwoord die de eerste minister mij heeft gegeven. Het lijkt me een uitstekende manier van werken te zijn. Waar mogelijk, zal ik niet aarzelen de resultaten van informeel overleg uit het verleden aan de betrokken collega's voor te leggen om aan te tonen dat dit geen ongewone wijze van handelen is.

De heer **Gerolf Annemans** (Vlaams Blok): Mijnheer de voorzitter, de minister zegt dat hij hier niets mee te maken heeft. Het probleem ligt bij het Rekenhof. Vraag dit aan de heer Van de Velde. Wij hebben wel degelijk overleg gepleegd, niet alleen met zijn medewerkers maar ook met hem. Wat hij aan de heer Van Peel antwoordt, zal ons een zorg zijn.

Wij stellen in ieder geval vast, en dit is het nut van het debat in het parlement, dat degenen die denken dat de betwistbare overgang van bevolkingsaantallen naar

Gerolf Annemans

leerlingenaantallen gewaarborgd is door een door het Rekenhof gecertificeerde garantie, dat de cijfers objectief zijn en dat het mogelijk zal zijn om leerlingenaantallen te controleren, meer hebben gezegd dan ze in feite kunnen.

Het is dus niet zo dat het Rekenhof aan de heer Verhofstadt heeft gezegd dat het zal waarborgen dat de leerlingenaantallen objectief zullen zijn, dat het zal waarborgen dat men zonder risico's van de thesis bevolkingsaantallen naar leerlingenaantallen overschakelt, dat het ervoor zal zorgen dat alles in orde is. Het Rekenhof heeft dat niet gezegd, zelfs niet voor 60%, zelfs niet voor 40%, wel voor 0%. U hebt een informeel overleg gehad en over koetjes en kalfjes gepraat, maar het is niet zo dat het Sint-Elooi-akkoord een waarborg biedt voor een objectieve controle van het leerlingenaantal.

De heer **Marc Van Peel** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, stel dat wij elkaar op de ene of andere receptie naar aanleiding van een heuglijke gebeurtenis ontmoeten zoals vorige week nog het geval was, en wij enkele vriendelijke woorden wisselen. Stel dat ik daarna zou zeggen dat ik een formeel akkoord had met minister Daems over het ene of andere onderwerp. U zou zeer terecht protesteren en onderstrepen dat daarover met u geen enkel overleg werd gevoerd. Dat geeft u overigens ook toe in uw antwoord, waarin u de vraag stelt naar informeel overleg.

Volgens u hebben twee belangrijke mensen elkaar ontmoet en hebben zij onder het genot van een glas schuimwijn of champagne enkele woorden gewisseld. Over de toetsing waarmee heel het akkoord staat of valt, over de toetsing van de concrete leerlingenaantallen naar aanleiding van een ernstige analyse van het Rekenhof, werd nog geen woord gewisseld met het Rekenhof. Daarover wordt alleen mist gespuid. Dat laat mij toe te zeggen dat dit het zoveelste vervolg is van het leugenachtig verhaal waarmee u dit akkoord tracht te staven.

Ik richt mij ten derde male tot de voorzitter van de Kamer. Met een instelling als het Rekenhof, ten dienste van het parlement, solt men niet. Men gaat daarmee niet om zoals de regering dit nu ten onrechte doet, namelijk ter staving van een politiek akkoord dat zij de Vlaamse partijen tegen heug en meug door de strot wil duwen. Ik vind dat dit niet kan.

De **voorzitter** : Mijnheer Van Peel, het Rekenhof staat ten dienste van de Kamer. De Kamer kan het de opdrachten geven die het verkiest vanuit haar bevoegdheid.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Samengevoegde mondelinge vragen van :

- de heer **Gerolf Annemans** aan de eerste minister over "het taalgebruik van de federale ministers"

- de heer **Karel Van Hoorebeke** aan de eerste minister over "het taalgebruik van minister Duquesne tijdens voorlichtingsvergaderingen aan burgemeesters en politiecommissarissen in Vlaanderen"

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties)

Questions orales jointes de :

- M. **Gerolf Annemans** au premier ministre sur "l'emploi des langues par les ministres fédéraux"

- M. **Karel Van Hoorebeke** au premier ministre sur "l'emploi des langues par le ministre Duquesne lors de réunions d'information avec les bourgmestres et commissaires de police en Flandre"

(La réponse sera donnée par le ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques)

De heer **Gerolf Annemans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, volgens een krantenartikel is er gisteren in Vlaams-Brabant weer een bijeenkomst geweest met burgemeesters van Limburg en Vlaams-Brabant. Minister Duquesne is daar het Octopusakkoord gaan uitleggen of wat men daarvan wil maken, als het uiteindelijk toch al een Octopusakkoord zal zijn. Er is daar een incident geweest met een aantal burgemeesters, voor sommigen impliciet en voor anderen expliciet, aangaande het taalgebruik van minister Duquesne. Hij heeft in Elewijt, net als in Lokeren trouwens, Frans gesproken.

Vlaamse ambtsdragers pikken het niet in het Frans te worden toegesproken. Men neemt het niet dat de betrokkene minister is voor heel het Rijk en niet eens in staat is Nederlands te spreken of, in sommige gevallen, zelfs maar te verstaan.

De incidenten die zich hebben voorgedaan, gebeurden volgens mij terecht en bewijzen dat de regering een inschattingfout heeft gemaakt door niet meer aandacht te besteden aan het feit dat ministers hun landgenoten en degenen waarover zij gezag uitoefenen in hun eigen taal moeten kunnen aanspreken.

Bij de uitnodiging was gemeld dat er een simultaanvertaling zou worden verzorgd. Of dit is gebeurd, blijkt niet zo duidelijk uit het persbericht.

Het wordt als een belangrijke negentiende-eeuwse res tant ervaren om Vlaamse gezagdragers door hun Franstalige minister in het Frans te laten aanspreken.

Gerolf Annemans

Mijnheer de minister, welke maatregelen neemt u om te vermijden dat die ministers in een steeds grotere reeks van conflicten met Vlaamse gezagdragers terechtkomen ?

De heer **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag aan de eerste minister gaat in dezelfde richting.

Wat de heer Annemans via de pers heeft vernomen, heb ik rechtstreeks gehoord van een aantal burgemeesters die op de bewuste vergadering te Zemst aanwezig waren. Minister Duquesne heeft er, nadat hij ook reeds in Lokeren een slecht optreden had gedaan, wel een aantal woorden Nederlands gesproken als welkomstwoord, maar heeft verder de toelichting omtrent de politiehervorming in het Frans gedaan.

Mijnheer de minister, ik meen mij te herinneren dat de eerste minister hier heeft gezegd dat hij niet alleen hoffelijkheid, maar ook taalhoffelijkheid verwacht van zijn ministers. Taalhoffelijkheid veronderstelt dat, wanneer men de belangrijke verantwoordelijkheid van het ministerschap in een federale regering aanvaardt, men ook de nodige inspanningen doet om de tweede taal te leren. Wij hadden gehoopt, aangezien er toch een zekere periode overheen is gegaan sedert de aanstelling van de ministers, dat zij een taalbad zouden hebben genomen. Wij moeten echter vaststellen dat, zelfs indien de heer Duquesne een taalbad zou hebben genomen, dit in elk geval niet volstaat om hem meer te leren dan een drietal welkomstwoorden in het Nederlands. Dit gaat niet langer op en ik vind dat terzake maatregelen moeten worden genomen.

Minister **Rik Daems** : Mijnheer de voorzitter, collega's, ik zal niet in het Frans antwoorden, dat zou te grappig zijn.

De volgende elementen van antwoord werden mij door de eerste minister meegegeven.

De minister van Binnenlandse Zaken heeft inderdaad een vergadering ingeleid in Elewijt. De informatie die mij is bezorgd, meldt dat hij met een eerder lange uiteenzetting in het Nederlands is begonnen, inzonderheid over de verdeling van het land in politiezones. Hij was vergezeld door mensen die actief aan het debat konden deelnemen en hebben deelgenomen, expliciet in het Nederlands. Hij heeft enkele vragen in het Nederlands beantwoord, maar een groot aantal vragen beantwoordde hij in het Frans.

Collega's, ik ga even in op de praktijk van de regering. Sinds het aantreden van deze regering trachten wij de algemene regel te volgen dat vragen en interpellaties worden beantwoord in de taal van de interpellant. Dit gebeurt, waar mogelijk, systematisch in plenaire vergadering en in commissievergaderingen en ook bij interviews voor radio en televisie. Wij moeten eerlijk toegeven dat dit niet altijd lukt.

Tussen het aantreden van de regering en vandaag is er een markant verschil in de gedragslijnen van de federale ministers waar te nemen. Een vaststelling die wij toch moeten doen, is dat de minister van Binnenlandse Zaken, die inderdaad geen perfect Nederlands spreekt, ernstige inspanningen in die richting levert. De minister van Binnenlandse Zaken volgt taalcursussen en spant zich in om hier bepaalde antwoorden in het Nederlands te geven. De eerlijkheid gebiedt ons te zeggen dat een bijzonder gunstige ontwikkeling te merken is. Wij moeten ook zo eerlijk zijn om toe te geven dat een man van een zekere leeftijd, die eentalig Franstalig was, in enkele maanden tijd niet voldoende Nederlands kan spreken om in een vergadering met een aantal Vlaamse burgemeesters op technische vragen inzake de politiehervorming te antwoorden. Het is normaal dat men, voor de goede verstaanbaarheid, zal vragen om op het Frans over te schakelen. Ik vind daar niets oneerbaar aan.

Sta mij toe te verwijzen naar de rondzendbrief van 16 juli 1999 van de eerste minister aan de collega's van de Ministerraad, betreffende de ministeriële deontologie.

Hij bepaalt enerzijds, dat er geen enkele grondwettelijke of wettelijke bepaling van tweetaligheid is maar anderzijds, dat bij een officieel optreden in een van onze taalgebieden van een lid van de federale regering wordt verwacht dat hij zich tot zijn gehoor richt in de taal van dat gebied.

De eerste minister heeft mij gezegd dat hij dit specifieke onderdeel van de ministeriële rondzendbrief nog eens expliciet onder de aandacht heeft gebracht van de diverse leden van de regering. Wij verwachten dat in de nabije toekomst een verdere verbetering terzake merkbaar zal zijn.

De heer **Gerolf Annemans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb uiteraard deze vraag niet gesteld om van u te horen dat de heer Duquesne niet zo goed Nederlands spreekt als u of ik. De inzet van deze vraag was dat wij deze zaak van nabij volgen en wij vaststellen dat er nog niet veel beterschap is. De goed-nieuws-show over deze man voldoet ons tot nader order niet. U moet ook niet doen alsof dat allemaal zo'n grote inspanningen zijn. U weet net zo goed als ik dat de Koning nooit een Vlaming zou benoemen als hij maar evenveel Frans zou spreken als de heer Duquesne Nederlands.

De heer **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ook wij verwachten niet dat de heer Duquesne onmiddellijk vloeiend Nederlands zou spreken. Ik moet evenwel zeggen dat ook in de commissievergaderingen zijn uiteenzettingen in het Nederlands vrij beperkt zijn, en dan druk ik mij nog zeer eufemistisch uit.

Karel Van Hoorebeke

Van een aantal burgemeesters die bij die vergadering aanwezig waren heb ik vernomen dat hij juist geteld drie woorden Nederlands zou hebben gesproken. Mijs inziens moet de eerste minister aan de heer Duquesne en aan andere ministers vragen tijdens de kerstvakantie een tweede taalbad te nemen om tot betere resultaten te komen.

De **voorzitter** : Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Mondelinge vraag van de heer Peter Vanvelthoven aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het standpunt van de Belgische regering inzake het voorstel tot boycot van Joegoslavië op Euro 2000"

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties)

Question orale de M. Peter Vanvelthoven au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la position du gouvernement belge à l'égard de la proposition de boycotter la Yougoslavie à l'Euro 2000"

(La réponse sera donnée par le ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques)

De heer **Peter Vanvelthoven** (SP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, in april van dit jaar hebben de Europese ministers van Buitenlandse Zaken een oproep gelanceerd tot een sportboycot van Joegoslavië. Dat paste toen in een algemeen pakket van maatregelen om het regime van Milosevic te isoleren. Het was geen dwingende boycot. Bijgevolg heeft de UEFA er geen gevolg aan gegeven. In augustus van dit jaar heeft Nederland evenwel aan Joegoslavische tafeltennisspelers geen visum verleend naar aanleiding van de Europese kampioenschappen tafeltennis in Eindhoven. Ik lees nu dat er in Nederland - en zelfs vanuit parlementaire hoek - oproepen zijn om Joegoslavië ook uit te sluiten van het Europees voetbalkampioenschap dat in België en Nederland binnenkort wordt georganiseerd.

Is er terzake al overleg geweest tussen de twee regeringen ? Als er nog overleg komt - voor zover er nog geen is geweest -, wat zal het standpunt zijn van de Belgische regering ?

Minister **Rik Daems** : Mijnheer de voorzitter, collega, de minister van Buitenlandse Zaken meldt mij dat de Europese ministers van Buitenlandse Zaken effectief een aanbeveling hebben geformuleerd inzake het beperken

of het opschorten van de sportactiviteiten van Joegoslavië. Deze beslissing werd evenwel opgeschort door de Raad Algemene Zaken van 13 september 1999. De regering is niet van plan die beslissing te wijzigen.

Dit wordt gerechtvaardigd door het feit dat het beledigend zou kunnen overkomen ten aanzien van de bevolking omdat het een sportaangelegenheid is. Op dat ogenblik treft men het verkeerde doel, namelijk de bevolking in plaats van de beleidsvoerders. Zo zou men ongewild het betwiste leiderschap steunen en aanbeveling geven om tot boycot over te gaan.

In die context en gezien de gegevens waarover ik beschik, zal Nederland - op één uitzondering na - misschien dezelfde lijn volgen.

Ik weet niet of er een overleg plaatsvond met onze Noorderburen, maar ik ben ervan overtuigd dat mijn collega van Buitenlandse Zaken u onverwijld op de hoogte zou hebben gebracht van de resultaten ervan of zeker niet zal nalaten dit te doen als het nog moet doorgaan.

De heer **Peter Vanvelthoven** (SP) : Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord.

Ik ben eveneens van mening dat men goed moet nadenken alvorens tot een sportboycot over te gaan omdat ik vrees dat dit niet het juiste middel is om het beoogde doel te bereiken.

Ik wacht op initiatieven vanwege de regering.

De **voorzitter** : Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Mondelinge vraag van de heer Paul Tant aan de eerste minister over "de koppeling van het Vlaamse zorgverzekeringsdecreet aan het Waalse tabaksdecreet"

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu)

Question orale de M. Paul Tant au premier ministre sur "la liaison du décret flamand sur l'assurance soins au décret wallon sur le tabac"

(La réponse sera donnée par la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement)

De heer **Paul Tant** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik kan niet anders dan het gewetensonderzoek van de eerste minister voortzetten.

Paul Tant

Mevrouw de minister, op het eerste gezicht kwam het mij geloofwaardig over toen de eerste minister de voorbije zondag tijdens De Zevende Dag uitdrukkelijk verklaarde dat er geen sprake kon zijn van een koppeling tussen de twee dossiers, namelijk het Vlaamse zorgverzekerings-decreet en het Waalse tabaksdecreet.

Deze verklaring vanwege de eerste minister bleek nadien echter volkomen haaks te staan op een verklaring van PS-voorzitter Di Rupo die in de loop van deze week in een aantal kranten, waaronder ook Vlaamse kranten, uitdrukkelijk verklaarde dat er wel zo'n koppeling bestaat en dat, als de federale regering meent dat er redenen bestaan om het Arbitragehof in te schakelen tegen het tabaksdecreet, zij moet beseffen dat dit tegelijk moet leiden tot een beroep bij het Arbitragehof tegen het Vlaamse zorgverzekeringsdecreet.

In zijn hoedanigheid van voorzitter van de PS en minister-president, heeft de heer Di Rupo uiteraard geen medezeggenschap op federaal niveau. De zaken worden enigszins anders wanneer wij vernemen dat hij aan mevrouw Onkelinx nadrukkelijk het bevel gaf om de koppeling hard te maken. Dat stond in de Vlaamse kranten.

Mevrouw de minister, is er al dan niet sprake van een koppeling van beide dossiers of gaat het alleen om een verzinsel van de heer Di Rupo ?

Voorts - en dat zal ook een aantal Vlaamse socialisten interesseren - had ik graag vernomen wanneer de federale regering werk zal maken van het beroep bij het Arbitragehof tegen het fameuze tabaksdecreet ? Wat is de houding van de eerste minister in dat verband ? Is het zo dat deze aangelegenheid terechtkomt in het fluïdum van de communautaire pacificatie, waarover veel werd gesproken, maar waarvan wij nog niets mochten merken ?

Minister **Magda Aelvoet** : Mijnheer de voorzitter, dames en heren, in naam van de eerste minister kan ik het volgende antwoord verstrekken.

Om te beginnen is er geen sprake van koppeling.

Op de vraag wanneer het annulatieverzoek zal worden ingediend, kan ik antwoorden dat men momenteel op juridisch vlak uitpluist of een dergelijk verzoek al dan niet nodig is. De reden is de volgende. In de commissie voor de Volksgezondheid heb ik publiek medegedeeld dat ik de twee bepalingen uit de federale wet, die ik volgens het Arbitragehof moest wijzigen, wel degelijk zal aanpassen.

Ten tweede zal het u niet zijn ontgaan dat het Arbitragehof zegt dat de reclame voor tabaksproducten een federale bevoegdheid is. Op basis van deze uitspraak van het Arbitragehof kan de federale regering, in geval van overtredingen, alle nodige stappen zetten. Dat is de

enige reden waarom er op dit ogenblik nog geen annulatieberoep is ingediend. Mocht blijken dat het juridisch toch veiliger is om een annulatieberoep in te dienen, dan zal dat gebeuren.

De heer **Paul Tant** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, het is het een of het ander. Ofwel maakt de heer Di Rupo ons, via de Vlaamse kranten, iets wijs ofwel zegt de eerste minister niet de waarheid terzake, tenzij de kranten zelf iets zouden verzinnen. Dat is echter niet hun gewoonte. Mocht u andere ervaringen hebben, mevrouw de minister, dan mag u die de Kamer niet onthouden.

Ik wil ook mijn ongerustheid uitspreken over het feit dat een van de ministers van deze regering, in casu de heer Vandenbroucke, gisteren in de commissie voor de Volksgezondheid of voor de Sociale Zaken - ik weet het niet meer precies - uitdrukkelijk heeft verklaard dat het de bedoeling zou zijn om een federale zorgverzekering uit te bouwen. Dat is echt nieuws voor mij. Weet u daar iets van af, mevrouw de minister ? Uw bevoegdheid leunt dicht aan bij de zijne maar dan staan we echt voor een nieuw probleem dat de communautaire spanning dreigt te versterken en niet omgekeerd.

Minister **Magda Aelvoet** : Mijnheer de voorzitter, dames en heren, in verband met dit laatste punt, kan ik u mededelen dat in de regering een werkgroep is opgericht die de problematiek van de zorgverzekering onderzoekt. Het is mogelijk dat in dat kader het punt van een federale zorgverzekering zou zijn aangesneden maar daar kan ik u geen details over geven, gewoon omdat ik ze niet ken.

De **voorzitter** : Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De mondelinge vraag van Luc Sevenhans aan de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie over "het verlenen van materiële steun aan politieke vluchtelingen door het OCMW" wordt geschrapt wegens afwezigheid van de indiener.

Mondelinge vraag van de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "de beperking van het spreekrecht van de officieren bij de landmacht"

Question orale de M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "la limitation du droit de parole des officiers de la force terrestre"

voorzitter

De heer **Stef Goris** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, waarde collega's, la grande muette is blijkbaar weer aan de orde. Ik verneem uit De Standaard dat de stafchef van de landmacht een verordening heeft uitgevaardigd aan zijn officieren waardoor hen wordt verboden nog het woord te voeren over komende evoluties in de landmacht.

Er bestaat al een verordening, een duidelijke regel, over het spreekrecht van militairen. Ik neem aan dat de stafchef van de landmacht daar met deze specifieke verordening afstand van neemt.

Mijnheer de minister, ik kom tot mijn vragen. Werd u hierover geraadpleegd ? Heeft de stafchef van de landmacht hierover uw advies gevraagd ? Is hierin ook het advies van de stafchef van de generale staf gevraagd ? Welk advies is dat dan ? Lijkt het u niet wat anachronistisch om op dit ogenblik nog toe te staan dat officieren een spreekverbod zou worden opgelegd ? De aanleiding zou zijn dat de NAVO-basis in Zutendaal, die is vrijgekomen, zou worden behuisd door logistieke eenheden. Daarover was commotie ontstaan.

Ik breng geregeld bezoeken aan militaire eenheden, zowel in het binnen- als het buitenland, tijdens operaties. Die bezoeken hebben mij heel wat kennis bijgebracht over de problemen die zowel bij officieren, onderofficieren als bij soldaten leven. Het gevolg daarvan is dat wij met kennis van het zaken daarover het woord in het parlement kunnen voeren met een gunstig gevolg voor de betrokken militairen. Indien de officieren in de toekomst een spreekverbod wordt opgelegd, dan lijkt me dat een heel kwalijke zaak. Ik vraag me vooral af hoe het kan dat een stafchef van één macht in zijn eentje een verordening kan uitvaardigen, terwijl bijvoorbeeld de luchtmacht, de zeemacht en de medische dienst in die materie een andere houding aannemen. Ik stel vast dat de baronieën van de verschillende machten weer worden bevestigd. Ik zou daarover graag uw mening kennen.

De **voorzitter** : Dames en heren, ik stel vast dat het onderwerp van een aantal vragen reeds behandeld is geworden in de bevoegde kamercommissies.

Ik zal de diensten de opdracht geven erop toe te zien dat een vraag die reeds in de commissie werd gesteld, niet opnieuw in de plenaire vergadering wordt geagendeerd.

Collega's, ik dring erop aan dat wordt rekening gehouden met mijn bemerking, zoniet zal ik streng optreden.

Minister **André Flahaut** : Mijnheer de voorzitter, ik kan u meedelen dat er geen nieuwe richtlijnen werden opgesteld. Ik ben bereid de heer Goris het algemeen order van de generale staf te bezorgen.

De heer **Stef Goris** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, uit het antwoord van de minister kan ik opmaken dat de landmacht geen specifieke richtlijn heeft opgesteld over het spreekrecht van officieren.

Dit betekent dat de pers verkeerd was ingelicht.

Minister **André Flahaut** : Inderdaad.

Le **président** : L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Question orale de M. Claude Eerdekenes au ministre de la Justice sur "l'absence de nomination dans la magistrature debout et assise"

Mondelinge vraag van de heer Claude Eerdekenes aan de minister van Justitie over "het uitblijven van benoemingen in de staande en zittende magistratuur"

M. **Claude Eerdekenes** (PS) : Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, ma question sera relativement brève et concerne une communication faite dans la presse régionale namuroise au sujet des difficultés que connaît le tribunal de première instance de Namur.

Son président a annoncé qu'il devait, faute de désignation, fermer une deuxième chambre du tribunal et qu'il craignait, à terme, d'en fermer une troisième. La situation que connaît le palais de justice de Namur est probablement similaire à celle d'autres palais de justice au Nord, au Sud du pays ou à Bruxelles. Il n'en reste pas moins qu'au moment où la réduction de l'arriéré judiciaire est un des objectifs prioritaires, le fait de ne pas disposer de magistrats en nombre suffisant tant au sein des cours et tribunaux qu'auprès des parquets est évidemment extrêmement préoccupant.

Certes, toute une série de réformes sont intervenues successivement, de façon à objectiver les nominations et il est vrai aussi que les procédures de désignation ont été rendues extrêmement complexes. Quoi qu'il en soit, nous ne pourrions réconcilier le citoyen avec la justice de son pays que pour autant qu'elle soit bien rendue et dans un délai raisonnable. On ne peut y parvenir sans disposer, au moment opportun, d'un nombre de magistrats suffisant.

Ce qui se passe à Namur m'interpelle en tant que parlementaire de cette province mais ce qui se passe dans d'autres palais de justice m'interpelle également en

Claude Eerdeken

tant qu'élue de la nation. L'une des priorités du gouvernement était de faire fonctionner convenablement la justice du pays; je souhaiterais donc que le ministre puisse me rassurer pour Namur ainsi que pour les autres palais de justice.

M. Marc Verwilghen, ministre : Monsieur le président, chers collègues, je peux vous rassurer : les problèmes qui se situent à Namur sont différents d'autres arrondissements judiciaires et ne concernent que le siège. Il n'y a pas de place vacante au ministère public; il y a quatre places vacantes au siège. Ces quatre places vacantes ont été publiées le 22 novembre. J'ai déjà reçu trois candidatures et l'une d'entre elles a déjà obtenu un avis favorable. Dès lors, je procéderai aux nominations dès que j'aurai obtenu tous les avis nécessaires.

M. Claude Eerdeken (PS) : Monsieur le président, monsieur le ministre, dans la mesure où vous pouvez pourvoir dans un délai raisonnable aux quatre places vacantes au siège, je pense que le président du tribunal en sera heureux ainsi que les autres magistrats, les membres du barreau et surtout les justiciables de ce palais de justice. Je précise que ce palais de justice est présidé par un magistrat d'une qualité tout à fait exceptionnelle.

De **voorzitter** : Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Mondelinge vraag van de heer Geert Bourgeois aan de minister van Justitie over "de tijdelijke uitschakeling van de taalwet"**Question orale de M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "la mise entre parenthèses temporaire des lois linguistiques"**

De heer **Geert Bourgeois** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, volgens De Financieel Economische Tijd van 8 december 1999 heeft de zogenaamde commissie voor de gerechtelijke achterstand te Brussel u een tussentijds rapport bezorgd over de gerechtelijke achterstand in Brussel en de mogelijke oplossingen.

Er worden drie mogelijke oplossingen aangereikt met name een apart management voor de Politierechtbanken, uitbreidingen van het kader voor de Politierechtbank, grotere verwerkingscapaciteit voor de plaatsvervangende Kamers van het Hof van Beroep en een tijdelijke uitschakeling van de taalwetgeving in gerechtszaken in Brussel in afwachting van een mogelijke herziening van die taalwetgeving of van een splitsing van het gerechtelijk arrondissement Brussel.

Mijn eerste vraag, met name of dit bericht juist is, is overbodig geworden. Ik heb intussen de reactie van uw perswoordvoester gelezen, maar ik zou toch graag van u vernemen of dit inderdaad tussentijdse voorstellen zijn van deze commissie en hoe u daartegenover staat.

Ik denk in het bijzonder aan twee aspecten. Ten eerste, gaat u ermee akkoord dat de taalwetgeving in gerechtszaken tijdelijk zou worden uitgeschakeld ? Dit lijkt verdacht veel op de suggestie die u enkele tijd geleden formuleerde om tot een pragmatische oplossing voor Brussel te komen. Denkt u aan een definitieve herziening van de taalwetgeving of gaat u akkoord met de splitsing van het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde, wat uiteindelijk de enige goede oplossing zou zijn ?

Een tweede belangrijke vraag sluit aan bij de vraag die de heer Eerdeken daarnet heeft gesteld. Het probleem van die openstaande vacatures wordt dus heel groot. U hebt geantwoord op mijn schriftelijke vraag. Er zijn dus 281 vacatures in dit land. Er worden nu in Brussel opnieuw meer magistraten gevraagd. Gaat u almaar meer magistraten benoemen en gaat u daaruit het geval Brussel isoleren ?

Daarvoor heb ik die cijfers nodig. Immers, in Brussel is de toestand erger op het niveau van de eerste aanleg maar niet op het niveau van het Hof van Beroep. In Antwerpen en Luik is het veel slechter. In Antwerpen zijn er elf vacatures in het Hof van Beroep, in Luik tien, in Brussel maar vier.

In eerste aanleg is de situatie in Brussel erg. U hebt mij bevestigd dat er 48 geslaagden zijn in het examen tweede taal, in de laatste 3 examens, maar die solliciteren dan niet. Bovendien stel ik vast dat er 21 parketmagistraten, want daar is de nood het allerhoogst, een andere taak hebben.

Ik kreeg vandaag toevallig het antwoord binnen op mijn vraag. U zegt dat 21 parketmagistraten met een andere taak zijn belast, waarvan zes op een kabinet en twee daarvan nog eens van Brussel.

Minister **Marc Verwilghen** : Mijnheer de voorzitter, geachte collega, het regeerakkoord bepaalt uitdrukkelijk dat voor de problematiek van Brussel een oplossing dient te worden gezocht. De regering heeft mij dan ook de opdracht gegeven een oplossing te zoeken.

Ik heb per 1 september 1999 een commissie samengeroepen die bestaat uit actoren van het terrein, met als opdracht na te gaan welke praktische oplossingen zij kunnen aanreiken voor Brussel in het bijzonder, en voor het land in het algemeen.

Marc Verwilghen

Inderdaad, een tussentijds rapport werd mij persoonlijk overhandigd. Ik betreur dat over de inhoud van dit rapport werd gelekt. Ik kan hierover van in den beginne duidelijk zijn : die lekken kunnen alleen worden gezocht bij de leden van deze commissie.

Gezien ik deze opdracht van de regering heb gekregen, heb ik mij geëngageerd om tegen de Ministerraad van volgende week donderdag dit punt op de agenda te laten plaatsen. Ik zal de aanbevelingen van de commissie aan de regering overhandigen en dit om een dubbele reden : er zijn een aantal budgettaire implicaties aan verbonden en er is het probleem van de taalwetgeving. De regering zal hiervoor een antwoord moeten zoeken. Aangezien het een tussentijds rapport betreft, zal ik, zodra ik meer duidelijkheid heb, daarover aan de Kamer rapport uitbrengen.

De Brusselse vacatures zijn niet volledig opgevuld. Zolang dit niet is gebeurd, is het evident dat men met problemen te kampen heeft. Pas als het kader volledig is opgevuld, kan naar een uitbreiding worden uitgekeken. Het valt mij op dat de personen die een taalexamen afleggen, dit vaak als een bijkomend punt aan hun curriculum vitae toevoegen, zonder dat zij dit examen gebruiken om toegang tot de magistratuur te verkrijgen.

De heer **Geert Bourgeois** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik begrijp dat u geen standpunt wil innemen. Ik wacht dus op het standpunt van de regering. Ik wens echter drie zaken te beklemtonen :

Ten eerste, u kunt Brussel niet isoleren. Er zijn 281 openstaande plaatsen van magistraten in ons land.

Ten tweede, er kan niet worden geduld dat de taalwetgeving in gerechtszaken tijdelijk wordt uitgeschakeld, noch definitief wordt gewijzigd. Er moet een splitsing van het gerechtelijk arrondissement Brussel komen. Men mag niet in de fout vervallen dat door de voortdurende eis van de Franstaligen aan die druk wordt toegegeven en dat zou worden afgeweken van de enige correcte oplossing, met name de splitsing.

Ten derde, het wordt tijd, mijnheer de minister, dat wordt nagedacht over de vraag of wij straks niet het land worden met het wereldrecord aantal magistraten. Ik zie dat er weer een bijkomende vraag is. In Nederland heeft men veel minder magistraten, maar zij zijn omkaderd. Geen enkele substituuat in dit land heeft een secretaris. Een procureur heeft zelfs geen secretaris. Het parket heeft een secretaris. Wij moeten dus naar minder magistraten gaan, maar zij moeten beter worden omkaderd, zoniet zal dit probleem nooit opgelost geraken.

De **voorzitter** : Het incident is gesloten. Hiermee zijn wij aan het einde van het vragen uur gekomen.

L'incident est clos. L'heure des questions est terminée.

Projets de loi**Wetsontwerpen****Projet de loi contenant le sixième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1999 (257/1 à 3)****Wetsontwerp houdende de zesde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1999 (257/1 tot 3)**

Conformément à l'article 83 du Règlement, le projet de loi fait l'objet d'une discussion générale limitée en séance plénière.

Overeenkomstig artikel 83 van het Reglement wordt in plenaire vergadering een beperkte algemene bespreking gehouden.

La discussion générale limitée est ouverte.

De beperkte algemene bespreking is geopend.

Quelqu'un demande-t-il la parole ? (*Non*)

Vraagt iemand het woord ? (*Nee*)

La discussion générale limitée est close.

De beperkte algemene bespreking is gesloten.

Nous passons à la discussion des articles.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan.

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion des articles. (Rgt 66, 4)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking van de artikelen. (Rgt 66, 4) **(257/1 en 3 - verslag met een door de commissie aangenomen amendement)**

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

- *Les articles 1 à 5 sont adoptés article par article.*

- *De artikelen 1 tot 5 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

Projet de loi contenant le neuvième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1999 - Section 15 "Coopération internationale" (sans rapport) (262/1)

Wetsonwerp houdende negende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1999 - Sectie 15 "Internationale Samenwerking" (zonder verslag) (262/1)

Overeenkomstig artikel 83 van het Reglement wordt in plenaire vergadering een beperkte algemene bespreking gehouden.

Conformément à l'article 83 du Règlement, le projet de loi fait l'objet d'une discussion générale limitée en séance plénière.

De beperkte algemene bespreking is geopend.

La discussion générale limitée est ouverte.

Vraagt iemand het woord ? *(Nee)*

Quelqu'un demande-t-il la parole ? *(Non)*

De beperkte algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale limitée est close.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan.

Nous passons à la discussion des articles.

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion des articles. (Rgt 66, 4)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking van de artikelen. (Rgt 66, 4) **(262/1)**

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

- *De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.*

- *Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.*

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Renvoi d'une proposition de loi à une autre commission

Verzending van een wetsvoorstel naar een andere commissie

A la demande du président de la commission de la Justice et en concertation avec le président de la commission chargée des problèmes de droit commercial et économique, je vous propose de renvoyer à la commis-

sion chargée des problèmes de droit commercial et économique la proposition de loi de M. Stefaan De Clerck complétant les dispositions du Code civil relatives aux contrats d'entreprise et de sous-traitance (n° 50/1). Cette proposition avait été précédemment renvoyée à la commission de la Justice.

Op aanvraag van de voorzitter van de commissie voor de Justitie en in overleg met de voorzitter van de commissie belast met de problemen inzake handels- en economisch recht stel ik u voor het wetsvoorstel van de heer Stefaan De Clerck tot aanvulling van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek betreffende de aannemings- en de onderaannemingsovereenkomst (nr. 50/1) te verwijzen naar de commissie belast met de problemen inzake handels- en economisch recht. Dit wetsvoorstel werd vroeger naar de commissie voor de Justitie verzonden.

Pas d'observation ? *(Non)*

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar ? *(Nee)*

Aldus wordt besloten.

Inoverwegingneming van voorstellen

Prise en considération de propositions

Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Pas d'observation ?

Geen bezwaar ?

De heer **Fred Erdman** (SP) : Ik vraag de stemming over punt 8 van de lijst.

De **voorzitter** : Punt 8 is een wetsvoorstel van de heer Gerolf Annemans c.s. strekkende tot het verlenen van amnestie aan repressieslachtoffers (nr. 300/1).

M. **Jean-Pol Poncelet** (PSC) : Monsieur le président, eu égard à la proposition de loi n° 300/1, j'ai entendu la demande de M. Erdman. Je m'y rallie en cas de vote.

De **voorzitter** : Over de inoverwegingneming van het wetsvoorstel nr. 300/1 zal later worden gestemd.

Pas d'observation sur les autres propositions ? *(Non)*

voorzitter

La prise en considération est adoptée.

Geen bezwaar tegen de andere voorstellen ? (Nee)

De inoverwegingneming is aangenomen.

Je vous propose également de prendre en considération :

- la proposition de M. Gerolf Annemans visant à instituer une commission parlementaire d'enquête sur l'assassinat de Patrice Lumumba (n° 311/1);

- la proposition de M. Daniel Bacquelaine et consorts visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée de déterminer les circonstances exactes de l'assassinat de Patrice Lumumba et l'implication éventuelle des responsables politiques belges dans celui-ci (n° 312/1).

Ik stel u ook voor in overweging te nemen :

- het voorstel van de heer Gerolf Annemans tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de moord op Patrice Lumumba (nr. 311/1);

- het voorstel van de heer Daniel Bacquelaine c.s. tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie belast met het vaststellen van de precieze omstandigheden waarin Patrice Lumumba werd vermoord en van de eventuele betrokkenheid daarbij van de Belgische politici (nr. 312/1).

Il sera procédé ultérieurement à la prise en considération de ces deux propositions.

Wij gaan straks over tot de inoverwegingneming van deze twee voorstellen.

Demande d'urgence**Urgentieverzoek**

M. **Daniel Bacquelaine** (PRL FDF MCC) : Monsieur le président, je demande l'urgence sur la prise en considération visant à instituer une commission d'enquête parlementaire, chargée de déterminer les implications des responsables politiques belges dans les circonstances exactes du décès de Patrice Lumumba.

Le **président** : Chers collègues, le texte vient d'être distribué.

De tekst die voorligt, is de tekst die werd ondertekend door de heren Geert Versnick, Daniel Bacquelaine, Eric Derycke en Ferdy Willems en de dames Leen Laenens en Claudine Drion. De tekst werd rondgedeeld.

Ik zal hierover laten stemmen. Als hieromtrent een consensus wordt bereikt, is er geen probleem.

Rappel au Règlement**Beroep op het Reglement**

Chers collègues, je sollicite l'attention du gouvernement pour lui signaler que plusieurs collègues, à juste titre, ont protesté contre la manière tardive de répondre aux questions écrites.

Ik moet de Kamer eraan herinneren dat ik tot nu toe vier brieven heb gericht aan respectievelijk de eerste minister, minister Daems en alle collega's van de regering. Ik zal hen nu niet meer aanschrijven. Ik heb de ministers ook de percentages meegedeeld van de niet tijdig beantwoorde vragen.

Il est évident que certains collègues, comme Mme Durant, MM. Verwilghen et Reynders reçoivent beaucoup de questions.

Maar de rechtvaardigheid gebiedt mij het Reglement toe te passen.

Je vous lance donc clairement un avertissement. Si ce retard n'est pas absorbé, chaque jeudi à partir du mois de janvier de l'an 2000, j'annoncerai le pourcentage de questions par ministre, qui auxquelles il n'a pas été répondu en temps opportun. (*Applaudissements*)

Ik zal dus vanaf volgend jaar deze gegevens bekendmaken.

Minister **Rik Daems** : Mijnheer de voorzitter, u weet dat wij het daar reeds over hebben gehad. In wezen ben ik het met uw opmerkingen eens. Ik heb de collega's terzake ook aangespoord. Er zijn wel enkele praktische problemen, bij voorbeeld collega's die ontzettend veel vragen krijgen. U hebt uw opmerking terecht gemaakt, maar het zou goed zijn mocht u naast degenen die te laat komen met hun antwoord, ook degenen vernoemen die op tijd zijn.

De heer **Marc Van Peel** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, ik steun het voorstel van minister Daems. Ik meen echter dat u ook de ministers moet vernoemen die tijdig antwoorden.

De **voorzitter** : Ik waardeer dat de collega's het op prijs stellen dat degenen die goed werk leveren ook worden gelukgewenst.

Votes

Stemmingen

Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Ferdy Willems sur "le vote sur la coalition du nouvel agenda au 'First Committee' des Nations unies" (n° 141)

Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Ferdy Willems over "de stemming van de 'new agenda coalition' in de 'First Committee' van de Verenigde Naties" (nr. 141)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Relations extérieures du 30 novembre 1999.

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van 30 november 1999.

Deux motions ont été déposées (n° 25/26) :

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Ferdy Willems et Jacques Lefevre et Mmes Els Van Weert, Leen Laenens et Claudine Drion; j'ai également reçu un amendement de Mme Leen Laenens à cette motion de recommandation tendant à modifier le dispositif (n° 25/28);

- une motion pure et simple a été déposée par M. Geert Versnick.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/26) :

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Ferdy Willems en Jacques Lefevre en de dames Els Van Weert, Leen Laenens en Claudine Drion; ik heb eveneens een amendement van mevrouw Leen Laenens op deze motie van aanbeveling ontvangen dat de eigenlijke tekst verandert (nr. 25/28);

- een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Geert Versnick.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

De heer **Ferdy Willems** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, ik betreur de gang van zaken bij deze motie, die een lange voorgeschiedenis heeft.

Toen ik de motie heb ingediend - het was een dinsdag -, was het nog mogelijk om ze bij urgentie de volgende donderdag in plenaire vergadering in stemming te brengen. Ik heb de urgentie gevraagd omdat de dag nadien in Washington de stemming zou plaatsvinden over de new agenda coalition. Men heeft mijn verzoek met een eenvoudige motie geblokkeerd, wat ik betreurt. Ik betreurt het ook dat men procedurespelletjes speelt.

Ik dank mevrouw Laenens voor het amendement op de motie van aanbeveling. Ik steun dit amendement omdat op die manier toch nog iets overblijft van ons initiatief om de new agenda coalition goedgekeurd te krijgen.

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 1)

<i>Oui</i>	64	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	51	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	21	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	136	<i>Totaal</i>

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

Reden van onthouding ?

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, ik heb mij onthouden om mijn verbazing te kunnen uitspreken over de houding van de groene fracties in deze Kamer.

De groene fracties, die jarenlang de eenvoudige motie hebben bestreden, hebben nu de motie van onze collega geamendeerd, maar vinden het niettemin nodig zich bij de stemming te onthouden, in feite om doodgewoon uit de wind te blijven. Het gaat nochtans over een thema dat normaliter - vroeger, toen ze nog maagd waren - het hunne had moeten zijn. Ik herhaal, die verbazing wenste ik tot uiting te brengen.

De **voorzitter** : Ik ben zelden verbaasd in dit huis, mijnheer Van den Eynde.

Motions déposées en conclusion des interpellations de :

- Mme Frieda Brepoels sur "le Fonds des équipements et services collectifs" (n° 152)

voorzitter

- Mme Magda De Meyer sur "le Fonds fédéral des équipements et services collectifs et l'urgence d'optimiser par une meilleure concertation, l'organisation, la couverture et la qualité de l'accueil extrascolaire des enfants en Flandre" (n° 168)

Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :

- mevrouw Frieda Brepoels over "het Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten" (nr. 152)

- mevrouw Magda De Meyer over "het federale Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten : de dringende noodzaak om de organisatie, de dekkingsgraad en de kwaliteit van de buitenschoolse kinderopvang in Vlaanderen te optimaliseren via beter overleg" (nr. 168)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission des Affaires sociales du 1er décembre 1999.

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Sociale Zaken van 1 december 1999.

Deux motions ont été déposées (n° 25/27) :

- une motion de recommandation a été déposée par Mmes Frieda Brepoels, Trees Pieters et Greta D'Hondt;

- une motion pure et simple a été déposée par MM. Filip Anthuenis, Daniel Bacquelaïne et Jean-Marc Delizée et Mme Magda De Meyer.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/27) :

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de dames Frieda Brepoels, Trees Pieters en Greta D'Hondt;

- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Filip Anthuenis, Daniel Bacquelaïne en Jean-Marc Delizée en mevrouw Magda De Meyer.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ?

Mevrouw **Frieda Brepoels** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, collega's, ik zou uw steun willen vragen voor deze gemotiveerde motie. Het Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten voorziet elk jaar in meer dan 1 miljard frank federale middelen voor een gemeenschapsmaterie, maar ontwikkelt ook een scheefftrekking tussen Vlaamse en Waalse projecten. Vorig jaar kwam men tot een

verhouding van 20% voor Vlaanderen en 80% voor Wallonië. Intussen is dat tot een 30/70-verhouding uitgegroeid, en evolueert het zelfs naar een 40/60-verhouding. Dat is onaanvaardbaar voor ons.

Wij vragen aan de minister de opsplitsing van dit Fonds voor te bereiden, maar in afwachting daarvan reeds een overeenkomst op te stellen tussen de federale overheid en de gewesten om de middelen volgens het aantal kinderbijslagtrekkende kinderen aan Vlaanderen en Wallonië toe te wijzen. Op die manier komt men tot een coherente beleidsvoering in de beide gemeenschappen.

Mevrouw **Greta D'Hondt** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, wij hebben deze motie ook ondertekend. In de voorbije legislatuur hebben wij de toenmalige minister, mevrouw De Galan in de commissie voor de Sociale Zaken geregeld aangespoord om maatregelen te nemen om de te erg scheefgegroeide toestand in de verhouding tussen Nederlandstalige en Franstalige dossiers in het Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten, meer in het bijzonder in de buitenschoolse kinderopvang, recht te zetten.

Dit heeft geleid tot een 60/40-verhouding vandaag. Met die snelheid zouden wij evenwel nog een paar generaties nodig hebben om tot een correcte toestand te komen. Daarom hebben wij deze motie ondertekend. Tegelijkertijd hebben wij een wetsvoorstel terzake ingediend.

Mijnheer de voorzitter, mag ik van deze gelegenheid gebruikmaken om te vragen dat, na de bespreking van de begroting en de programmawet, de diensten van de Kamer de tijd zouden vinden om onze wetsvoorstellen minstens in drukproef mee te geven. Er zijn wetsvoorstellen die ik vier weken geleden heb ingediend en waarvan ik nog steeds geen drukproef heb ontvangen.

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 2)

<i>Oui</i>	84	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	44	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	12	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	140	<i>Totaal</i>

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

voorzitter

Motions déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Gerolf Annemans sur "les déclarations faites le samedi soir 27 novembre 1999 par le secrétaire d'Etat Olivier Deleuze" (n° 166)
- M. Marc Van Peel sur "l'accord sur le financement de l'enseignement" (n° 172)
- M. Jean-Pol Poncelet sur "l'accord intervenu au sein du gouvernement au sujet du transfert des recettes TVA aux Communautés" (n° 174)
- M. Geert Bourgeois sur "l'accord concernant l'enseignement" (n° 175)

Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :

- de heer Gerolf Annemans over "de verklaringen van staatssecretaris Olivier Deleuze op zaterdagavond 27 november 1999" (nr. 166)
- de heer Marc Van Peel over "het akkoord over de onderwijsfinanciering" (nr. 172)
- de heer Jean-Pol Poncelet over "het binnen de regering bereikte akkoord betreffende de overdracht van de BTW-opbrengst aan de Gemeenschappen" (nr. 174)
- de heer Geert Bourgeois over "het onderwijsakkoord" (nr. 175)

Ces interpellations ont été développées en séance plénière du 2 décembre 1999.

Deze interpellaties werden gehouden in de plenaire vergadering van 2 december 1999.

Cinq motions ont été déposées (n° 25/29) :

- une première motion de recommandation a été déposée par M. Jean-Pol Poncelet;
- une deuxième motion de recommandation été déposée par M. Gerolf Annemans;
- une troisième motion de recommandation a été déposée par MM. Paul Tant, Marc Van Peel et Herman Van Rompuy;
- une motion de méfiance été déposée par MM. Geert Bourgeois, Karel Van Hoorebeke, Alfons Borginon, Danny Pieters et Ferdy Willems et Mmes Annemie Van de Casteele, Frieda Brepoels et Els Van Weert;
- une motion pure et simple a été déposée par MM. Claude Eerdekens, Daniel Bacquelaïne, Dirk Van der Maelen, Jef Tavernier et Hugo Coveliers.

Vijf moties werden ingediend (nr. 25/29) :

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Jean-Pol Poncelet;
- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Gerolf Annemans;
- een derde motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Paul Tant, Marc Van Peel en Herman Van Rompuy;

- een motie van wantrouwen werd ingediend door de heren Geert Bourgeois, Karel Van Hoorebeke, Alfons Borginon, Danny Pieters en Ferdy Willems en de dames Annemie Van de Casteele, Frieda Brepoels en Els Van Weert;

- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Claude Eerdekens, Daniel Bacquelaïne, Dirk Van der Maelen, Jef Tavernier en Hugo Coveliers.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

De heer **Marc Van Peel** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, collega's, onze motie van aanbeveling herneemt precies hetzelfde als wat alle Vlaamse partijen in het Vlaams Parlement voorhouden, met name dat de onderwijsfinanciering zonder meer moet worden gebaseerd op het aantal jongeren. Die stelling werd door alle Vlaamse partijen goedgekeurd.

Na de vertoning die wij vandaag en de vorige dagen mochten meemaken, maak ik mij uiteraard geen illusies omtrent het stemgedrag terzake. Inderdaad, wij zagen hoe de eerste minister alle Vlaamse partijen bedroog in zijn geheim akkoord met de Franstaligen. Daarna mochten wij de totstandkoming meemaken van een akkoord dat aanvankelijk in de Costa zou worden besproken.

Uiteindelijk viel het laatste schaamlapje van de Vlaamse partijen weg, want de bepalingen die voor alle duidelijkheid in de wet zouden worden opgenomen omtrent de uitvoering van het akkoord, werden ook al verlaten. Dat is een belangrijke toezegging.

Ik voorspel, collega's, dat binnen twee jaar, na een plechtige verklaring van de Vlaamse partijen, waartoe wij niet zullen worden uitgenodigd, alles zal worden geëvalueerd en dat dit de regering wel eens ten val zou kunnen brengen.

Met dezelfde moed waarmee de Vlaamse liberalen, groenen, socialisten en VU-ers dit akkoord bestreden, zullen zij binnen twee jaar de federale regering ten val brengen als de fiscale autonomie niet wordt herzien.

Collega's, niemand hecht nog enig geloof aan dit volksbedrog. Daarnet, tijdens de mondelinge vragen, zei ik dat het interessant zou zijn een onderzoekscommissie te gelasten met een onderzoek omtrent de leugens en het bedrog van deze saga. Immers, in tegenstelling tot het drama Lumumba, zijn de hoofdrolspelers nog allen in leven, waardoor het gemakkelijk is na te gaan wie loog en wie werd bedrogen.

De **voorzitter** : Mijnheer Van Peel, nu merkt u zelf dat het Reglement moeilijk na te leven is wanneer men de puntjes op de i wenst te zetten.

Monsieur Van Peel, ce sont les bons braconniers qui font les meilleurs garde-chasse !

M. **Jean-Pol Poncelet** (PSC) : Monsieur le président, nous nous sommes expliqués la semaine dernière sur les raisons pour lesquelles nous ne pouvions pas accepter les modalités de l'accord intervenu.

Au mois de juillet dernier, on nous annonçait du côté francophone un accord ferme et définitif pour 2,4 milliards de francs. Trois mois plus tard, il ne s'agissait plus de 2,4 milliards mais de 1,8 milliard, et encore sous certaines conditions.

Et malgré les questions que nous avons posées la semaine dernière sur la nature exacte de l'accord, son caractère récurrent, disent certains, transitoire disent d'autres, temporaire, structurel, il y a autant de points de vue sur la portée exacte de cet accord que de fractions au sein de la majorité.

D'ailleurs, le scénario que nous avons annoncé, expliquant que c'était le premier pas vers l'autonomie fiscale et la révision de la loi de financement, se confirme dès aujourd'hui.

M. Di Rupo confirme dans les journaux que les socialistes francophones n'ont pas d'objection à la révision de la loi de financement. Nous voyons bien d'où sont venues les concessions.

De heer **Gerolf Annemans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, ik kan de heer Van Peel nu al garanderen dat wij zijn voorstel tot de oprichting van een onderzoekscommissie zullen steunen. Het zal uiteraard een heel interessante onderzoekscommissie zijn. Dat weten we allemaal. Het slachtoffer is eigenlijk ook al bekend, met name de Volksunie. Dat is het politieke lijk. Is het niet het lijk van de Volksunie, dan is het toch dat van de Vlaams-nationale kiezer van de Volksunie. Die is eigenlijk de Lumumba van dit verhaal.

Men kan daar natuurlijk grappen over maken maar het wordt werkelijk tragisch. Het is de tragiek van de Vlaams-nationalist. Straks gaan we hier weer beleven dat een amnestievoorstel door een Franstalige meerderheid, aangevuld met een paar linksen, zal worden weggestemd. Ik heb er hier ooit nog maar één ontvankelijk weten verklaren, met name een voorstel van de heer Coveliërs, toen hij nog VU-lid was en deel uitmaakte van de regering. Om die reden kreeg hij het voor elkaar dat het voorstel werd goedgekeurd. Daarover zullen we het echter straks hebben.

De tragiek van de Vlaams-nationalist in dit land ligt in het feit dat de Volksunie stemmen ronselt in Vlaams-nationale middens. Dit is werkelijk het einde, mijnheer Bourgeois, of u dat nu goedkeurt of niet. Het einde ligt besloten in het akkoord dat de Vlaamse regering vanmiddag heeft bereikt. Het einde van het verhaal brengt ons tot deze vraag. Hoe diep kan iemand buigen om onder een lat door te kunnen ? Hoe klein kan iemand zich maken om door een gaatje heen te kruipen ? Hoe vernederend kan schaamteloosheid zijn ? Dat is de vraag. Het antwoord luidt : zo laag, zo klein en zo schaamteloos als de Volksunie. Zij lopen schaamteloos door deze gangen. U hebt hier daarnet uw fractievergadering gehouden met de heren Sauwens en Vankrunkelsven. Ze lopen druk in hun GSM te praten met de pers en met de overgebleven Vlaams-nationalisten in hun partij. Het is echter triest. Het is afschuwelijk en ik hoop dat er werkelijk geen enkele Vlaams-nationalist nog ernstig voor u heeft gekozen in de hoop dat u de Vlaams-nationale belangen zult verdedigen.

Er zou worden verwezen naar de Costa. Dat hebt u geslikt. De bevolkingsaantallen zouden aan de orde komen. Dat hebt u geslikt. Het feit dat het Rekenhof daar helemaal geen enkele garantie voor biedt, hebt u ook geslikt. U hebt de ene belediging na de andere vanwege de liberalen - van De Gucht, Coveliërs en dergelijke - over u heen laten gaan en geslikt.

De **voorzitter** : Mijnheer Annemans, u moet besluiten.

De heer **Gerolf Annemans** (Vlaams Blok) : U hebt het overlegcomité waar het allemaal ging gebeuren, mijnheer Bourgeois, laten passeren en geslikt. Dit land kent geen enkele partij die zo diep, zo klein en zo schaamteloos door het politieke leven gaat als de Volksunie. Er is maar een hoop, met name de hoop dat de heer Anciaux verder mag blijven Benji-springen en met een begijnemuts in allerlei televisieprogramma's mag blijven verschijnen, dat hij die arme dutsen door Disneyland mag blijven rijden, in de hoop dat er genoeg onnozelaars zullen zijn die voor die partij blijven stemmen.

De **voorzitter** : Mijnheer Annemans, u moet afronden.

De heer **Gerolf Annemans** (Vlaams Blok) : Ik hoop echter dat er nooit, nooit nog een Vlaams-nationalist voor de schande van deze wereld, op die partij van u dūrft te stemmen.

De heer **Geert Bourgeois** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, ik stel vast dat de CVP en het Vlaams Blok niet de behoefte hebben de regering te interpellieren maar alleen de VU&ID viseren.

Mijnheer Annemans, u moet zich geen zorgen maken over de VU&ID.

Geert Bourgeois

Tijdens de vorige regeerperiode hebt u ontelbare keren het einde aangekondigd van de Volksunie. U hebt zich vergist ! Onze partij staat er goed voor en zal tot uw groot ongenoegen de enige democratische Vlaams-nationalistische partner blijven.

De schande van Vlaanderen is het obscuur groepje mensen dat in dit parlement met jasje en dasje rondloopt en zich Vlaams-nationalist noemt maar in werkelijkheid racistisch is en als een dode bal op het voetbalveld ligt ! Uw spelertjes bewegen niet en zullen nooit bewegen !

Mijnheer Annemans, tijdens de vorige regeerperiode hebt u vanop deze tribune ontelbare keren aangekondigd dat men in 2000 over de onafhankelijkheid van Vlaanderen zou moeten onderhandelen.

In geen lengte van jaren zult u met uw ondemocratische standpunten daarin slagen ! Uw partij is de dode bal op het veld ! Uw spelertjes zijn gecastreerd !

Mijnheer de voorzitter, de VU&ID heeft geen vertrouwen in een regering die geheime akkoorden sluit die Vlaanderen bedriegen. De VU&ID heeft geen vertrouwen in een eerste minister die ondanks bewijzen, blijft beweren dat er geen geheime akkoorden waren gesloten. Dit is bedrog van de kiezer en van Vlaanderen !

De VU&ID heeft geen vertrouwen in deze regering die door de VLD gedragen wordt. Als het er echter op aankomt over de Vlaamse belangen te waken, schuiven de Vlaamse Liberalen en Democraten die belangen schaafteloos opzij en gooit ze haar machtspositie niet in de schaal om meer Vlaamse autonomie te bereiken !

Mijnheer de voorzitter, in tegenstelling tot het amechtige Vlaams Blok heeft de VU&ID een motie van wantrouwen ingediend.

M. André Smets (PSC) : Monsieur le président, vous m'avez déjà donné une carte jaune. Je me demande d'ailleurs pourquoi j'ai hérité de la première. D'autres la méritaient peut-être avant moi.

Il m'est parfois difficile, en tant que nouveau parlementaire, de comprendre les débats parfois symboliques dans lesquels on s'engage.

Je tiens à rappeler que j'ai d'abord étudié à Louvain/Leuven. J'ai eu la chance de travailler dans des régions frontalières, notamment à Malmédy, ouverte à l'échange allemand/français et à Eupen. On ignore parfois trop souvent dans ce parlement l'existence d'une Communauté germanophone et je le regrette parce que c'est une réalité très riche sur le plan humain et culturel. J'ai aussi travaillé à Welkenraedt où j'ai eu la chance de pouvoir enrichir ma connaissance des langues.

A nos amis belges, qu'ils soient néerlandophones, bruxellois, francophones ou germanophones, je tiens à dire que je regrette profondément la symbolique dans laquelle on s'enferme et ces combats que vous menez contre les francophones, monsieur Annemans.

La Communauté française est respectable et se fera respecter. Je serai solidaire de tous ceux qui feront respecter la Communauté française dans cet échange riche entre les communautés en Belgique.

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 3)

<i>Oui</i>	88	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	54	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	0	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	142	<i>Totaal</i>

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation et la motion de méfiance sont caduques.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling en de motie van wantrouwen.

Projet de loi contenant le sixième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1999 (257/1 et 3 - rapport avec un amendement adopté par la commission)

Wetsontwerp houdende zesde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1999 (257/1 en 3 - verslag met een door de commissie aangenomen amendement)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 4)

<i>Oui</i>	113	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	23	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	2	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	138	<i>Totaal</i>

voorzitter

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(257/4)**

De heer **Etienne De Groot** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, ik wou "ja" stemmen.

M. **Jean-Pol Poncelet** (PSC) : Monsieur le président, je me suis abstenu sur le vote précédent. Malgré ses recommandations et sa décision d'il y a quelques semaines de ne jamais voter de motion pure et simple, le groupe Ecolo-Agalev a voté comme un seul homme la motion pure et simple.

Le **président** : Je suis un peu surpris car, si j'ai bien vérifié les votes, il n'y a eu aucune abstention lors du vote en question. Vous vous êtes abstenu maintenant, mais votre remarque se rapporte au vote précédent.

Wetsontwerp houdende negende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1999 - Sectie 15 "Internationale Samenwerking" (262/1)

Projet de loi contenant le neuvième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1999 - Section 15 "Coopération internationale" (262/1) Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 5)		
<i>Oui</i>	120	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	23	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	0	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	143	<i>Totaal</i>

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(262/2)**

Prise en considération de propositions
(continuation)

Inoverwegingneming van voorstellen (voortzetting)

Nous devons nous prononcer sur la prise en considération de :

- la proposition de M. Gerolf Annemans visant à instituer une commission parlementaire d'enquête sur l'assassinat de Patrice Lumumba (n° 311/1);

- la proposition de M. Daniel Bacquelaine et consorts visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée de déterminer les circonstances exactes de l'assassinat de Patrice Lumumba et l'implication éventuelle des responsables politiques belges dans celui-ci (n° 312/1).

Wij moeten ons uitspreken over de inoverwegingneming van :

- het voorstel van de heer Gerolf Annemans tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de moord op Patrice Lumumba (nr. 311/1);

- het voorstel van de heer Daniel Bacquelaine c.s. tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie belast met het vaststellen van de precieze omstandigheden waarin Patrice Lumumba werd vermoord en van de eventuele betrokkenheid daarbij van de Belgische politici (nr. 312/1).

Mijnheer Annemans, het eerste voorstel is het uwe. Ik vermoed dat u kunt instemmen met het principe van de verwijzing van de twee voorstellen naar de bevoegde commissie. Kunnen de twee voorstellen in overweging worden genomen ?

Peut-on prendre en considération ces deux propositions d'instauration d'une commission d'enquête ?

Demande d'urgence
Urgentieverzoek

M. **Daniel Bacquelaine** (PRL FDF MCC) : Monsieur le président, messieurs les ministres, chers collègues, je souhaite évidemment que cette proposition soit prise en considération, aujourd'hui. Mais je voudrais également qu'on lui accorde l'urgence afin que la commission puisse clarifier au plus vite cette situation.

Le **président** : Je prends acte de la demande l'urgence.

président

Ik heb een verzoek tot spoedbehandeling van deze twee voorstellen, met verwijzing naar de commissie voor de Buitenlandse Zaken.

Qui s'oppose à l'urgence ?

De heer **Marc Van Peel** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, dit is toch echt wel "le ridicule ne tue pas". Dat wordt hier bewezen.

Het gaat hier over feiten van 40 jaar geleden waarvan ook wij hebben gezegd dat het wenselijk en goed is dat de waarheid daarover zou worden achterhaald, zodanig dat we ons zouden kunnen bevrijden van alle mogelijke vormen van pamflettaire geschiedschrijving.

Daar verzetten we ons niet tegen, integendeel, maar de spoedbehandeling vragen is natuurlijk compleet belachelijk.

Dit bewijst mijn diepe vrees over dit soort van onderzoekscommissie. Immers, het voorwerp van de onderzoekscommissie is niet het achterhalen van de historische waarheid, maar wel het verrekenen van politieke rekeningen van anno 1999.

Dat de heer Bacquelaine de spoedbehandeling vraagt over de inoverwegingneming van de installatie van een parlementaire onderzoekscommissie - een vraag die de CVP overigens steunt - bewijst dat hij daarvan een laag politiek spel wil maken.

Wij zijn ervan overtuigd, en we zullen daar onze bijdrage toe leveren, dat het onderzoeken van de juiste toedracht van de moord op Lumumba een juiste omschrijving vraagt van die parlementaire onderzoekscommissie. Als de feiten moeten worden onderzocht, onderzoek dan alle feiten, ook de feiten van de moordpartijen op de zwarten en de blanken in 1961. Wij zijn er voorstander van dat ook die feiten dan mee worden onderzocht. Hierover de spoedbehandeling vragen, hypothekeert al heel de serieus van deze onderzoekscommissie. Ik vind dat dit niet kan.

M. **Claude Eerdekens** (PS) : Monsieur le président, cette proposition de création d'une commission parlementaire d'enquête n'est pas contresignée par un membre de notre groupe. Je souhaiterais qu'il soit clairement compris par tout un chacun que ce n'est pas parce que nous ne nous associons pas à la demande introduite.

En effet, c'est en raison de l'absence de nos commissaires devant siéger dans cette commission, excusés pour raison médicale, que nous ne nous sommes pas prononcés.

Cela dit, il me paraît que notre pays doit faire toute la charté sur cet assassinat politique, même si les faits sont survenus voilà déjà 38 ans. Incontestablement, si la Belgique devait vraiment être impliquée, cette situation justifie que, par le biais d'une commission d'enquête si nécessaire, toute la clarté soit apportée en la matière.

Mais il est d'autres faits troublants dans l'histoire de l'après-guerre, comme l'assassinat de Julien Lahaut qui n'a jamais été élucidé.

Dès lors, nous appuierons cette demande de création de commission parlementaire d'enquête et, si l'on en souhaite l'urgence, nous n'y sommes pas du tout opposés.

De heer **Hugo Coveliers** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, er zijn in de wereld en in dit land heel wat moorden gepleegd waarvan de omstandigheden mij bijzonder interesseren. De moord op Patrice Lumumba is er een van. Ik denk evenwel dat de heer Van Peel gelijk heeft. Men kan toch moeilijk 38 jaar na de feiten de urgentie inroepen.

Dit voorstel, dat zoals de meeste voorstellen een eerbiedwaardig voorstel is, moet op de normale manier worden behandeld. Ik ben ervan overtuigd dat de voorzitter van de commissie voor de Buitenlandse Zaken, de heer Versnick, dat op de meest toegewijde manier zal doen.

M. **Jean-Pol Poncelet** (PSC) : Monsieur le président, chers collègues, nous nous associerons évidemment à la recherche de la vérité et nous soutiendrons l'initiative de créer une commission d'enquête. Mais demander l'urgence comme plusieurs collègues l'ont dit, dans les circonstances présentes, témoigne clairement d'une manœuvre politique. C'est une torpille lancée hier par le vice-premier ministre et dont son groupe n'était même pas informé. Aujourd'hui, on nous demande l'urgence simplement pour en faire une opération politique.

De heer **Gerolf Annemans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, als ik de urgentie steun, is het in dezelfde geest als waarmee ik destijds de urgentie heb gesteund voor de oprichting van een onderzoekscommissie naar de moord op André Cools. Dat was toen ook heel dringend. Er is toen wel iets tussengekomen. Ik denk dat de PS plots de mening was toegedaan dat het onderzoek plots niet meer dringend was.

Wij zien de spoedbehandeling in het feit dat minister van Buitenlandse Zaken deze week nog heeft aangekondigd dat hij in februari naar Kabila gaat. Als wij vóór februari het onderzoek kunnen afronden, zou het een belangrijke steun zijn voor de heer Michel op zijn reis naar Kinshasa.

M. **Daniel Bacquelaine** (PRL FDF MCC) : Monsieur le président, s'il apparaît effectivement que les informations publiées dans le livre de M. De Witte méritent une

Daniel Bacquelaine

clarification et que nous décidons de créer une commission d'enquête, il me semble nécessaire qu'elle puisse travailler rapidement. J'ai les assurances du président de la commission des Relations extérieures que cette proposition sera très vite examinée. Je retire donc la demande d'urgence et je souhaite que le parlement travaille sans délai. Plus vite on ôtera toute ambiguïté dans ce dossier, mieux ce sera.

De **voorzitter** : Dames en heren, wij zijn nog steeds bezig over de inoverwegingneming. Daarna zullen wij de spoedbehandeling bespreken.

De heer **Ferdy Willems** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, ik heb gisteren het debat met minister Michel meegemaakt. Het was een zeer sereen debat, dit in tegenstelling tot de passie en het geroep hier. Die passie bewijst mijns inziens dat men andere bedoelingen heeft dan de waarheid in dit dossier te achterhalen. Mijn interventies in dit dossier zijn erop gericht de waarheid te achterhalen. Er is een mens vermoord, een politiek leider van een ander land.

In het belang van de waardigheid van beide landen wil ik dit dossier uitspitten. Gisteren heb ik er samen met anderen voor gepleit om dit onderzoek door historici te laten voeren en niet door parlementsleden. Ik pleit daar nu opnieuw voor. Historici hebben veertig jaar na de feiten geen reden om overhaast te werk te gaan in dit dossier. Het kan best nog een tijdje duren, maar zo kunnen we rustig, sereen en op een wetenschappelijke manier tot de waarheid komen. De politieke passie die ik hier zie, zal dit dossier eerder schaden dan baten.

De heer **Paul Tant** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, ik wil de rol van Patrice Lumumba in de geschiedenis zeker niet onderschatten. In die zin is het misschien nuttig om de geschiedschrijvers ertoe aan te zetten de waarheid zo snel mogelijk op papier te zetten. Er zijn echter andere eminente mensen die een soortgelijk lot hebben ondergaan. Ik verwijs naar het lot van onze voorganger Julius Caesar. Hij werd vermoord in bijzonder onduidelijke omstandigheden.

Ik meen dan ook dat het nuttig zou zijn om via een onderzoekscommissie klaarheid te brengen.

De **voorzitter** : Collega's, fortissimi sunt Belgae. Wij zijn hier met twee zaken bezig. Is er bezwaar tegen de inoverwegingneming van deze twee voorstellen ? (Nee)

Er is dus beslist de voorstellen nrs. 312/1 en 311/1 in overweging te nemen. Ik kom dan bij de laatste spreker in verband met de urgentie.

Mevrouw **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO) : Mijnheer de voorzitter, wij sluiten ons aan bij een aantal van de vorige sprekers. Omwille van de sereniteit van het debat vragen wij de urgentie niet. Het is beter om eerst in de commissie Buitenlandse Betrekkingen duidelijkheid te scheppen, onder andere rond de te volgen werkwijze.

De **voorzitter** : Collega's, u weet dat hierover bij zitten en opstaan wordt gestemd. Wilt u een naamstemming ?

M. **Daniel Bacquelaine** (PRL FDF MCC) : Monsieur le président, j'avais retiré ma demande d'urgence.

De **voorzitter** : De twee voorstellen zijn in overweging genomen.

Er wordt geen urgentie gevraagd voor hetgeen werd ingediend door de heer Bacquelaine en anderen, maar er wordt urgentie gevraagd voor het voorstel ingediend door de heer Annemans en medestanders. Er wordt nu gestemd bij zitten en opstaan. Zij die denken dat het voorstel van de heer Annemans urgentie verdient.

De heer **Gerolf Annemans** (Vlaams Blok) : Ik vraag formeel de naamstemming.

De **voorzitter** : De stemming gebeurt bij zitten en opstaan.

De heer **Gerolf Annemans** (Vlaams Blok) : Als ik een naamstemming vraag en voldoende leden steunen dit, moet u ze toepassen.

De **voorzitter** : Nee.

De heer **Gerolf Annemans** (Vlaams Blok) : Dan moet u het Reglement erop nalezen. Als ik een naamstemming vraag, moet u dit verlenen.

De **voorzitter** : De procedure is duidelijk. De stemming gebeurt bij zitten en opstaan.

Wij stemmen bij zitten en opstaan over de spoedbehandeling van het voorstel nr. 311/1.

Nous votons par assis et levé sur la demande d'urgence de la proposition n° 311/1.

- *Mise aux voix par assis et levé, la demande d'urgence est rejetée.*

- *Het urgentieverzoek wordt bij zitten en opstaan verworpen.*

Votes (continuation)

Stemmingen (voortzetting)

Prise en considération de la proposition de loi de M. Gerolf Annemans et consorts accordant l'amnistie aux victimes de la répression (300/1)

voorzitter**Inoverwegingneming van het wetsvoorstel van de heer Gerolf Annemans c.s. strekkende tot het verlenen van amnestie aan repressieslachtoffers (300/1)**

MM. Jean-Pol Poncelet et Fred Erdman ont demandé de rejeter cette prise en considération.

De heren Jean-Pol Poncelet en Fred Erdman hebben gevraagd deze inoverwegingneming te verwerpen.

De heer **Gerolf Annemans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter van deze Kamer, de Kamer heeft de afgelopen maanden al heel wat onnozelheden van u moeten slikken, met name vernieuwingen, nota's, initiatieven allerhande. Wij vinden het van de VLD zeer sympathiek dat zij u heeft voorgedragen als voorzitter en wij steunen nog altijd uw voorzitterschap. Ik vraag expliciet dat u de zaak nu niet verknoeit door tegen het Reglement in nummertjes op te voeren zoals daarnet. Het reglement bepaalt uitdrukkelijk dat er naamstemmingen zijn wanneer twaalf leden van de Kamer daarom verzoeken. U kunt op geen enkele manier met een show zoals u hebt opgevoerd, tegen het Reglement ingaan. Als u dat wel doet, zullen wij het Reglement doen toepassen in alle mogelijke vormen en maten, in elke omvang, kwantitatief en kwalitatief : wij zullen het Reglement gebruiken en misbruiken om u de duvel aan te doen. Als dit laatste een oorlogsverklaring van u was, zullen wij die zeker en vast beantwoorden.

Mijnheer de voorzitter, door het verzoek van de heer Eerdekenes hebben wij hier voor de vierentwintigste of vijfentwintigste keer sinds ik kamerlid ben het gezicht van de haat zien ontbloten. Ik bepleit hier de inoverwegingneming van een voorstel. Ik denk niet dat er een beschaaft land is in het Westen of het Oosten - zelfs de Sovjetunie niet, naar ik meen - dat heeft nagelaten om een amnestiewet voor repressieslachtoffers van na de Tweede Wereldoorlog aan te nemen. Ik vraag niet dat er hier vandaag een amnestiedebat zou worden gevoerd. Ik vraag de Kamer slechts goed te keuren dat een gesprek hierover in het parlement mogelijk zou zijn. Dit is wat ter stemming voorligt. Ik ga ervan uit dat om het even welk parlement dat zichzelf respecteert, zelfs een met de PS zoals hier, een debat als dit ontvankelijk verklaart.

De **voorzitter** : Collega's, ik lees u voor uit het Reglement. Artikel 40 behandelt de urgentie : "De Kamer doet bij zitten en opstaan uitspraak over ieder voorstel tot urgentieverklaring". Artikel 46, 1°, laatste paragraaf, stelt : "Bovendien heeft de voorzitter steeds het recht over te gaan tot de naamstemming over eender welk onderwerp, onder meer indien er twijfel bestaat omtrent het resultaat van bij zitten en opstaan uitgebrachte stemmingen".

Er was geen twijfel over deze stemming, dus werd het reglement correct toegepast.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 6)

<i>Oui</i>	45	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	84	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	5	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	134	<i>Totaal</i>

Bijgevolg is de inoverwegingneming verworpen.

En conclusion, la prise en considération est rejetée.

Adoption de l'ordre du jour**Goedkeuring van de agenda**

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda voor volgende week die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour pour la semaine prochaine que vous propose la Conférence des présidents.

Collega's, ik stel voor om op de agenda van volgende woensdag reeds in een eerste naamstemming te voorzien over de afgehandelde wetsontwerpen.

Pas d'observation ? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar ? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

- De vergadering wordt gesloten om 16.05 uur. Volgende plenaire vergadering maandag 13 december 1999 om 14.15 uur.

- La séance est levée à 16.05 heures. Prochaine séance plénière lundi 13 décembre 1999 à 14.15 heures.

BIJLAGE**ANNEXE**

PLENAIRE VERGADERING
DONDERDAG 9 DECEMBER 1999

SEANCE PLENIERE
JEUDI 9 DÉCEMBRE 1999

STEMMINGEN**VOTES***Detail van de naamstemmingen**Détail des votes nominatifs*

De uitslag van elke naamstemming alsmede de verklaringen na sluiting van de stemming worden vermeld in het corpus van het "Beknopt Verslag" en van de "Parlementaire Handelingen"

Le résultat de chaque vote nominatif ainsi que les déclarations après vote figurent dans le corps du "Compte rendu analytique" et des "Annales parlementaires"

Vote nominatif n° 1 - Naamstemming nr. 1

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chastel, Collard, Cortois, Coveliers, De Block, De Croo, De Groot, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Derycke, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Giet, Goris, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Lejeune, Lenssen, Mayeur, Michel, Moerman Fientje, Moriau, Peeters, Philtjens, Picqué, Schalck, Seghin, Smets Tony, Somers, Van Aperen, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteica, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Coenen, Dardenne, Decroly, Descheemaeker, Drion, Genot, Gerkens, Gilkinet, Grauwels, Laenens, Leen, Minne, Pelzer-Salandra, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Van den Eynde, Vanhoutte, Vanoost, Viseur Jean-Pierre, Wauters.

Vote nominatif n° 2 - Naamstemming nr. 2

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chastel, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, De Block, Decroly, De Croo, de Donnée, De Groot, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Grauwels, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moriau, Peeters, Philtjens, Picqué, Schalck, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteica, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Crem, De Man, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Leterme, Mortelmans, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Dardenne, Detremmerie, Fournaux, Grafé, Langendries, Lefevre, Milquet, Paque, Poncelet, Smets André, Tavernier, Viseur Jean-Jacques.

Vote nominatif n° 3 - Naamstemming nr. 3

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chastel, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Groot, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Grauwels, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Schalck, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aparen, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schaulvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 4 - Naamstemming nr. 4

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Chastel, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnéa, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Goutry, Grauwels, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Michel, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moriau, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schalck, Schaulvliege, Seghin, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aparen, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Vanvelthoven, van Weddingen, Verherstraeten, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Bultinck, Colen, De Man, D'haeseleer, Goyvaerts, Grafé, Laeremans, Mortelmans, Pieters Danny, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke, Van Weert, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Féret, Poncelet.

Vote nominatif n° 5 - Naamstemming nr. 5

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Chastel, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Groot, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Goutry, Grafé, Grauwels, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Michel, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moriau, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schaulvliege, Schellens, Seghin, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aparen, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Verherstraeten, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Bultinck, Colen, De Man, D'haeseleer, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Pieters Danny, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke, Van Weert, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 6 - Naamstemming nr. 6

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Borginon, Bourgeois, Brepoels, Brouns, Bultinck, Coveliers, Creyf, De Block, De Crem, De Man, Desimpel, D'Hondt Greta, Eyskens, Goutry, Hendrickx, Lahaye, Leterme, Mortelmans, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Smets Tony, Somers, Tant, Tastenhoye, Valkeniers, Van den Broeck, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Coenen, Collard, Dardenne, Decroly, de Donnée, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desmedt, Detremmerie, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdekens, Erdman, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Grafé, Grauwels, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Michel, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moriau, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Poncelet, Schalck, Schellens, Seghin, Smets André, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Van Aperen, Vandenhove, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Cortois, De Croo, De Groot, Féret, Goris.

PLENAIRE VERGADERING
DONDERDAG 9 DECEMBER 1999

INTERNE BESLUITEN

*PARLEMENTAIRE
OVERLEGCOMMISSIE*

Beslissingen

Overeenkomstig artikel 14, eerste lid, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de parlementaire overlegcommissie in haar vergadering van 8 december 1999 de volgende beslissingen genomen :

- overeenkomstig artikel 12, § 2, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State en met toepassing van artikel 80 van de Grondwet, heeft de commissie de termijnen bepaald waarbinnen de Senaat zich moet uitspreken over de volgende wetsontwerpen, waarvoor de regering de spoedbehandeling heeft gevraagd :

a) voor het wetsontwerp ter bevordering van de werkgelegenheid (nr.286/1-1999/2000) : de commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 15 dagen vast te stellen;

b) voor het wetsontwerp tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (nr.292/1-1999/2000) : de commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 25 dagen vast te stellen;

c) voor het wetsontwerp houdende fiscale en diverse bepalingen (nr. 296/1-1999/2000) : de commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 15 dagen vast te stellen;

d) voor het wetsontwerp houdende sociale en diverse bepalingen (nrs. 297/1 tot 3-1999/2000) : de commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 15 dagen vast te stellen.

Ter kennisgeving

SEANCE PLENIERE
JEUDI 9 DÉCEMBRE 1999

DÉCISIONS INTERNES

*COMMISSION PARLEMENTAIRE
DE CONCERTATION*

Décisions

Conformément à l'article 14, alinéa 1er, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la commission parlementaire de concertation a pris les décisions suivantes en sa réunion du 8 décembre 1999 :

- conformément à l'article 12, § 2, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat et en application de l'article 80 de la Constitution, la commission a déterminé les délais dans lesquels le Sénat aura à se prononcer sur les projets de loi suivants, pour lesquels le gouvernement a demandé l'urgence :

a) pour le projet de loi en vue de la promotion de l'emploi (n° 286/1-1999/2000) : la commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 15 jours;

b) pour le projet de loi modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (n°292/1-1999/2000) : la commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 25 jours;

c) pour le projet de loi portant des dispositions fiscales et diverses (n° 296/1-1999/2000) : la commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 15 jours;

d) pour le projet de loi portant des dispositions sociales et diverses (n^{os} 297/1 à 3-1999/2000) : la commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 15 jours.

Pour information

INTERPELLATIEVERZOEKEN**Ingekomen**

1. de heer Ferdy Willems tot de minister van Landsverdediging over "de vandaag overeengekomen regelingen in NAVO-verband over de mogelijke terugtrekking van kernwapens uit Europa".

(nr. 177 - verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging)

2. de heer Pieter De Crem tot de eerste minister over "de nieuwe opdracht voor regeringscommissaris F. Willockx".

(nr. 178 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

3. mevrouw Annemie Van de Casteele tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de toepassing van de taalwetgeving in de faciliteitengemeenten".

(nr. 179 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

4. mevrouw Marie-Thérèse Coenen tot de minister van Binnenlandse Zaken over "'De Refuge', Centrum voor illegalen".

(nr. 180 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

5. de heer Jaak Van den Broeck tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het geknoei met het gewicht van slachtkarkassen".

(nr. 182 - omgewerkt in mondelinge vraag)

6. de heer Filip De Man tot de minister van Justitie over "de vervolging van drugsdelicten".

(nr. 183 - verzonden naar de commissie voor de Justitie)

7. de heer Jean-Pol Poncelet tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de gevolgen van de beslissing om aan een veldpolitiekorps een stedelijk karakter te verlenen".

(nr. 184 - omgewerkt in mondelinge vraag)

8. de heer Francis Van den Eynde tot de eerste minister over "de nieuwe opdracht voor regeringscommissaris F. Willockx".

(nr. 185 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

9. de heer Geert Bourgeois tot de eerste minister over "de nieuwe jobinvulling van de heer Willockx".

DEMANDES D'INTERPELLATION**Demandes**

1. M. Ferdy Willems au ministre de la Défense sur "les dispositions qui ont été prises ce jour dans le cadre de l'OTAN au sujet du retrait éventuel des armes nucléaires de l'Europe".

(n° 177 - renvoi à la commission de la Défense nationale)

2. M. Pieter De Crem au premier ministre sur "la nouvelle mission du commissaire du gouvernement F. Willockx".

(n° 178 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

3. Mme Annemie Van de Casteele au ministre de l'Intérieur sur "l'application des lois linguistiques dans les communes à facilités".

(n° 179 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

4. Mme Marie-Thérèse Coenen au ministre de l'Intérieur sur "'Le Refuge', 'Centrum voor illegalen'".

(n° 180 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

5. M. Jaak Van den Broeck à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les fraudes concernant le poids des carcasses d'animaux abattus".

(n° 182 - transformée en question orale)

6. M. Filip De Man au ministre de la Justice sur "la poursuite des délits en matière de drogue".

(n° 183 - renvoi à la commission de la Justice)

7. M. Jean-Pol Poncelet au ministre de l'Intérieur sur "les conséquences de la décision de conférer un caractère urbain à un corps de police rurale".

(n° 184 - transformée en question orale)

8. M. Francis Van den Eynde au premier ministre sur "la nouvelle mission du commissaire du gouvernement F. Willockx".

(n° 185 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

9. M. Geert Bourgeois au premier ministre sur "la nouvelle mission de M. Willockx".

(nr. 186 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

10. de heer Ferdy Willems tot de minister van Landsverdediging over "de vervanging van de F16 jachtbommenwerpers".

(nr. 187 - verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging)

11. de heer Ferdy Willems tot de eerste minister over "zijn verklaring op de top van Istanbul de Belgische bijdrage aan de Organisatie voor veiligheid en samenwerking in Europa te verminderen".

(nr. 188 - verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen)

Ingetrokken

Bij brief van 8 december 1999 deelt de heer Ferdy Willems mee dat hij zijn interpellatie over "'Het nieuw strategisch concept' van de NAVO en de rol van het parlement" (nr. 181) intrekt.

Ter kennisgeving

(n° 186 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

10. M. Ferdy Willems au ministre de la Défense sur "le remplacement des chasseurs-bombardiers F16".

(n° 187 - renvoi à la commission de la Défense nationale)

11. M. Ferdy Willems au premier ministre sur "la déclaration qu'il a faite au sommet d'Istanbul concernant son intention de réduire la contribution de la Belgique à l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe".

(n° 188 - renvoi à la commission des Relations extérieures)

Retrait

Par lettre du 8 décembre 1999, M. Ferdy Willems fait savoir qu'il retire son interpellation sur "'Le nouveau concept stratégique' de l'OTAN et le rôle du parlement" (n° 181).

Pour information

VOORSTELLEN

Inoverwegingneming

1. Wetsvoorstel (de heren Hans Bonte, Jan Peeters en Jean-Marc Delizée) ter uniformisering van de wetgeving inzake gewaarborgd loon en tot afschaffing van de carensdag, nr. 288/1.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

2. Wetsvoorstel (de heren Hans Bonte en Jan Peeters) tot wijziging van de artikelen 42 en 51 van de samengeordende wetten van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, nr. 289/1.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

3. Wetsvoorstel (de heren Bruno Van Grootenbrulle en Claude Eerdekens) tot wijziging van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, nr. 290/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

4. Voorstel (de heer Claude Eerdekens) tot wijziging van de artikelen 37 en 90 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 291/1.

Verzonden naar de bijzondere commissie voor het Reglement en voor de Hervorming van de parlementaire werkzaamheden

PROPOSITIONS

Prise en considération

1. Proposition de loi (MM. Hans Bonte, Jan Peeters et Jean-Marc Delizée) portant uniformisation de la législation relative au salaire garanti et suppression du jour de carence, n° 288/1.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

2. Proposition de loi (MM. Hans Bonte et Jan Peeters) modifiant les articles 42 et 51 des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939, n° 289/1.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

3. Proposition de loi (MM. Bruno Van Grootenbrulle et Claude Eerdekens) modifiant la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, n° 290/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

4. Proposition (M. Claude Eerdekens) de modification des articles 37 et 90 du Règlement de la Chambre des représentants, n° 291/1.

Renvoi à la commission spéciale du Règlement et de la Réforme du travail parlementaire

5. Wetsvoorstel (de heer Stef Goris) tot wijziging van artikel 15 van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de Krijgsmacht en van artikel 71 van de nieuwe gemeentewet, inzake de politieke rechten van militairen, nr.294/1.

Verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging

6. Wetsvoorstel (mevrouw Colette Burgeon en de heer Jacques Chabot) tot wijziging van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet en tot reglementering van de financiële gevolgen van de niet-uitvoering van een overeenkomst, nr. 298/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

7. Wetsvoorstel (mevrouw Colette Burgeon en de heer Yvon Harmegnies) tot wijziging van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, nr. 299/1.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

8. Wetsvoorstel (de heren Pierre Lano en Hugo Philtjens) tot wijziging van de Nederlandse tekst van artikel 10, laatste lid, van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, nr.301/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

9. Voorstel van resolutie (de heer Dirk Van der Maelen) inzake nucleaire ontwapening, nr.308/1.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

5. Proposition de loi (M. Stef Goris) modifiant l'article 15 de la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des Forces armées et l'article 71 de la nouvelle loi communale, en ce qui concerne les droits politiques des militaires, n° 294/1.

Renvoi à la commission de la Défense nationale

6. Proposition de loi (Mme Colette Burgeon et M. Jacques Chabot) modifiant la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation en vue de réglementer les conséquences financières de la non-exécution d'un contrat, n° 298/1.

Renvoi à la commission de la Justice

7. Proposition de loi (Mme Colette Burgeon et M. Yvon Harmegnies) modifiant la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, n°299/1.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

8. Proposition de loi (MM. Pierre Lano et Hugo Philtjens) modifiant le texte néerlandais de l'article 10, dernier alinéa, de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, n°301/1.

Renvoi à la commission de la Justice

9. Proposition de résolution (M. Dirk Van der Maelen) relative au désarmement nucléaire, n°308/1.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

Toelating tot drukken

Rgt art 64-2

1. Wetsvoorstel (mevrouw Magda De Meyer en de heer Peter Vanvelthoven) tot wijziging van artikel 27.5.2 van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer, nr.302/1.

2. Wetsvoorstel (de heren Patrick Lansens, André Schellens en Dirk Van der Maelen) tot wijziging van een aantal wetten, inzake de politieke rechten van militairen, nr.303/1.

3. Wetsvoorstel (mevrouw Joëlle Milquet) tot wijziging van artikel 43, § 5, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, teneinde de werking van de rechtbanken in het arrondissement Brussel te verbeteren, nr. 304/1.

Autorisation d'impression

Rgt art 64-2

1. Proposition de loi (Mme Magda De Meyer et M. Peter Vanvelthoven) modifiant l'article 27.5.2 de l'arrêté royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière, n° 302/1.

2. Proposition de loi (MM. Patrick Lansens, André Schellens et Dirk Van der Maelen) modifiant certaines lois relatives aux droits politiques des militaires, n° 303/1.

3. Proposition de loi (Mme Joëlle Milquet) modifiant l'article 43, § 5, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, en vue d'améliorer le fonctionnement des juridictions de l'arrondissement de Bruxelles, n°304/1.

4. Wetsvoorstel (de heer André Frédéric c.s.) betreffende de Orde der geneesheren, nr.305/1.

5. Voorstel van resolutie (de heer Dirk Van der Maelen) inzake nucleaire ontwapening, nr. 308/1.

4. Proposition de loi (M. André Frédéric et consorts) relative à l'Ordre des médecins, n° 305/1.

5. Proposition de résolution (M. Dirk Van der Maelen) relative au désarmement nucléaire, n° 308/1.

PLENAIRE VERGADERING
DONDERDAG 9 DECEMBER 1999

SEANCE PLENIERE
JEUDI 9 DÉCEMBRE 1999

MEDEDELINGEN

COMMUNICATIONS

COMMISSIES

COMMISSIONS

Verslagen

Rapports

Volgende verslagen werden ingediend :

namens de commissie voor de Financiën en de Begroting,

- door de heer Jean-Pierre Viseur, over het wetsontwerp houdende zesde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1999 (nr.257/3);

namens de commissie voor de Justitie,

- door de heer André Frédéric, over de bespreking van het verslag van de regering inzake de bestrijding van de mensenhandel en de toepassing van de wetten van 13 april 1995 (jaar 1998) (nr.310/2).

Les rapports suivants ont été déposés :

au nom de la commission des Finances et du Budget,

- par M. Jean-Pierre Viseur, sur le projet de loi contenant le sixième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1999 (n° 257/3);

au nom de la commission de la Justice,

- par M. André Frédéric, sur l'examen du rapport du gouvernement sur la lutte contre la traite des êtres humains et l'application des lois du 13 avril 1995 (année 1998) (n°310/2).

SENAAT

SÉNAT

Overgezonden wetsontwerp

Projet de loi transmis

Bij brief van 2 december 1999 zendt de Senaat over met het oog op de koninklijke bekrachtiging het niet-geëvoceerde wetsontwerp betreffende grensoverschrijdende geldoverschrijvingen (nr.182/6).

Ter kennisgeving

Par message du 2 décembre 1999, le Sénat transmet en vue de la sanction royale le projet de loi relatif aux virements d'argent transfrontaliers (n° 182/6); le Sénat ne l'ayant pas évoqué.

Pour information

Aangenomen wetsontwerp

Projet de loi adopté

Bij brief van 2 december 1999 deelt de Senaat mee dat hij in vergadering van die datum het wetsontwerp houdende opheffing van het verval van sommige wetsontwerpen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (nr. 187/5) heeft aangenomen.

Ter kennisgeving

Par message du 2 décembre 1999, le Sénat fait connaître qu'il a adopté en séance de cette date le projet de loi relevant de caducité certains projets de loi réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution (n° 187/5).

Pour information

REGERING**Algemene uitgavenbegroting 1999**

In uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zendt de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie :

- bij brieven van 30 november 1999 twee lijsten van herverdelingen der basisallocaties betreffende het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu;
- bij brief van 1 december 1999 een lijst van herverdelingen der basisallocaties betreffende het ministerie van Verkeer en Infrastructuur;
- bij brief van 2 december 1999 zes lijsten van herverdelingen der basisallocaties betreffende het ministerie van Binnenlandse Zaken.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

GOUVERNEMENT**Budget général des dépenses 1999**

En exécution de l'article 15 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale transmet :

- par lettres du 30 novembre 1999, deux bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement;
- par lettre du 1er décembre 1999, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le ministère des Communications et de l'Infrastructure;
- par lettre du 2 décembre 1999, six bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le ministère de l'Intérieur.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

ARBITRAGEHOF**Arresten**

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- het arrest nr. 124/99 uitgesproken op 25 november 1999 over het beroep tot vernietiging van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 17 maart 1998 houdende regeling van het recht op vrije nieuwsgaring en de uitzending van korte berichtgeving door de omroepen, ingesteld door de VZW Liga Beroepsvoetbal; (rolnummer : 1444)
- het arrest nr. 125/99 uitgesproken op 25 november 1999 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 12.6, tweede lid, van de pachtwet van 4 november 1969, gesteld door de vrederechter van het kanton Etalle bij vonnis van 19 oktober 1998, inzake J. Darche en A. Darche tegen S. Loutsch; (rolnummer : 1449)
- het arrest nr. 126/99 uitgesproken op 25 november 1999 over de beroepen tot vernietiging van de artikelen 3 en 5 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 9 juni 1998 houdende bepalingen tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen wat de onroerende voorheffing betreft, ingesteld door C. Peeters en K. Janssens en door F. Vandebosch en anderen; (rolnummers : 1451 en 1585)
- het arrest nr. 127/99 uitgesproken op 25 november 1999 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 42bis, vierde lid, van de op 19 december 1939 gecoördineerde

COUR D'ARBITRAGE**Arrêts**

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- l'arrêt n° 124/99 rendu le 25 novembre 1999 concernant le recours en annulation du décret de la Communauté flamande du 17 mars 1998 réglant le droit à la liberté d'information et la diffusion d'informations brèves par les radiodiffuseurs, introduit par l'ASBL Ligue professionnelle de football; (n° du rôle : 1444)
- l'arrêt n° 125/99 rendu le 25 novembre 1999 concernant la question préjudicielle relative à l'article 12.6, alinéa 2, de la loi du 4 novembre 1969 sur le bail à ferme, posée par le juge de paix du canton d'Etalle par jugement du 19 octobre 1998, en cause de J. Darche et A. Darche contre S. Loutsch; (n° du rôle : 1449)
- l'arrêt n° 126/99 rendu le 25 novembre 1999 concernant les recours en annulation des articles 3 et 5 du décret de la Région flamande du 9 juin 1998 contenant des dispositions modifiant le Code des impôts sur les revenus en ce qui concerne le précompte immobilier, introduits par C. Peeters et K. Janssens et par F. Vandebosch et autres; (n°s du rôle : 1451 et 1585)
- l'arrêt n° 127/99 rendu le 25 novembre 1999 concernant la question préjudicielle relative à l'article 42bis, alinéa 4, des lois relatives aux allocations familiales pour travail-

wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gesteld door de arbeidsrechtbank te Luik bij vonnis van 21 oktober 1998, inzake I. Docquier tegen de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

(rolnummer : 1459)

Ter kennisgeving

Beroepen tot vernietiging

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- het beroep tot vernietiging van de wet van 7 april 1999 betreffende de PWA-arbeidsovereenkomst, ingesteld door de VZW "Agence locale pour l'emploi de la ville de Namur";

(rolnummer : 1789)

- het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de artikelen 82, 89, 115, 1°, en 120 van het decreet van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap van 14 december 1998 houdende het statuut van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd vrij onderwijs en van het gesubsidieerd vrij PMS-Centrum, ingesteld door J. Hick;

(rolnummer : 1792)

- het beroep tot vernietiging en de vordering tot schorsing van artikel 17 van de wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten, ingesteld door de VZW Autonome vakbond van de gerechtelijke politie en anderen; de beschikking tot bepaling van de dag van de terechtzitting voor het debat over de vordering tot schorsing;

(rolnummer : 1795)

- de beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van de wet van 22 april 1999 betreffende de boekhoudkundige en fiscale beroepen, ingesteld door S. Artois, J. Lejeune, M. De Muynck, M. De Paepe, L. Coninx en anderen en B. Claus; de beschikking tot samenvoeging van deze zaken;

(rolnummers : 1796, 1798, 1799, 1800, 1801 en 1802)

- het beroep tot vernietiging van artikel 9 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 30 maart 1999 houdende wijziging van de artikelen 78 en 79 van de decreten betreffende de radio-omroep en de televisie, gecoördineerd op 25 januari 1995, ingesteld door de NV Vlaamse Mediamaatschappij;

(rolnummer : 1804)

leurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1999, posée par le tribunal du travail de Liège par jugement du 21 octobre 1998, en cause de I. Docquier contre l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

(n° du rôle : 1459)

Pour information

Recours en annulation

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- le recours en annulation de la loi du 7 avril 1999 relative au contrat de travail ALE, introduit par l'ASBL Agence locale pour l'emploi de la ville de Namur;

(n° du rôle : 1789)

- le recours en annulation totale ou partielle des articles 82, 89, 115, 1°, et 120 du décret de la Communauté germanophone du 14 décembre 1998 fixant le statut des membres du personnel subsidiés de l'enseignement libre subventionné et du centre PMS libre subventionné, introduit par J. Hick;

(n° du rôle : 1792)

- le recours en annulation et la demande de suspension de l'article 17 de la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales du personnel des services de police, introduits par l'ASBL Syndicat autonome de la police judiciaire et autres; l'ordonnance fixant l'audience pour les débats sur la demande de suspension;

(n° du rôle : 1795)

- les recours en annulation partielle de la loi du 22 avril 1999 relative aux professions comptables et fiscales, introduits par S. Artois, J. Lejeune, M. De Muynck, M. De Paepe, L. Coninx et autres et B. Claus; l'ordonnance de jonction de ces affaires;

(n°s du rôle : 1796, 1798, 1799, 1800, 1801 et 1802)

- le recours en annulation de l'article 9 du décret de la Communauté flamande du 30 mars 1999 modifiant les articles 78 et 79 des décrets relatifs à la radiodiffusion et à la télévision, coordonnés le 25 janvier 1995, introduit par la SA "Vlaamse Mediamaatschappij";

(n° du rôle : 1804)

- het beroep tot vernietiging en de vordering tot schorsing van de artikelen 19, 3°, 4° en 5°, en 60, van de wet van 22 april 1999 betreffende de boekhoudkundige en fiscale beroepen, ingesteld door J. Decock; de beschikking tot bepaling van de dag van de terechtzitting voor het debat over de vordering tot schorsing.

(rolnummer : 1805)

Ter kennisgeving

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 7 en 8 van de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake de onteigeningen ten algemene nutte, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi bij vonnis van 15 juli 1999, inzake het Waalse Gewest en anderen, het Waalse Gewest tegen de NV "Agro Ecologique de Buvrinnes" en Graaf de Looz Corswarem, het Waalse Gewest tegen A. Herbage, het Waalse Gewest tegen L. Vandenhemel, het Waalse Gewest tegen Graaf Benoît de Looz Corswarem, het Waalse Gewest tegen het Openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van Anderlues en A. Herbage; de beschikking tot samenvoeging van deze zaken;

(rolnummers : 1740, 1741, 1742, 1743, 1744 en 1745)

- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 263 en 267 en volgende van het koninklijk besluit van 18 juli 1977 tot coördinatie van de algemene bepalingen inzake douane en accijnzen, gesteld door het hof van beroep te Antwerpen bij arrest van 2 september 1999, inzake het openbaar ministerie en het ministerie van Financiën, tegen J. Ryde en de NV Van Vliet-Ryde, door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde bij vonnis van 28 juni 1999, inzake de minister van Financiën en het openbaar ministerie tegen M. Huyghe en anderen, door het hof van beroep te Antwerpen bij arrest van 16 september 1999, inzake het openbaar ministerie en het ministerie van Financiën tegen N. Suringh en anderen, door de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen bij vonnis van 23 september 1999, inzake het ministerie van Financiën en het openbaar ministerie tegen P. Crijnen en anderen, door het hof van beroep te Antwerpen bij arrest van 13 oktober 1999, inzake het openbaar ministerie en het ministerie van Financiën tegen R. De Graeve en anderen, door het hof van beroep te Antwerpen bij arrest van 13 oktober 1999, inzake het openbaar ministerie en het ministerie van Financiën tegen P. Van Duyse en anderen, door het hof van beroep te Antwerpen bij arrest van 20 oktober 1999, inzake het openbaar ministerie en het ministerie van Financiën tegen R. De Graeve, door het hof van beroep te Antwerpen bij arrest van 27 oktober 1999, inzake het openbaar ministerie en de minister

- le recours en annulation et la demande de suspension des articles 19, 3°, 4° et 5°, et 60, de la loi du 22 avril 1999 relative aux professions comptables et fiscales, introduits par J. Decock; l'ordonnance fixant l'audience pour les débats sur la demande de suspension.

(n° du rôle : 1805)

Pour information

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- les questions préjudicielles concernant les articles 7 et 8 de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, posées par le tribunal de première instance de Charleroi par jugement du 15 juillet 1999, en cause de la Région wallonne et autres, la Région wallonne contre la SA Agro Ecologique de Buvrinnes et le Comte de Looz Corswarem, la Région wallonne contre A. Herbage, la Région wallonne contre L. Vandenhemel, la Région wallonne contre le Comte Benoît de Looz Corswarem, la Région wallonne contre le Centre public d'aide sociale d'Anderlues et A. Herbage; l'ordonnance de jonction de ces affaires;

(n°s du rôle : 1740, 1741, 1742, 1743, 1744 et 1745)

- les questions préjudicielles concernant les articles 263 et 267 et suivants de l'arrêté royal du 18 juillet 1977 portant coordination des dispositions générales relatives aux douanes et accises, posées par la cour d'appel d'Anvers par arrêt du 2 septembre 1999, en cause du ministère public et du ministère des Finances contre J. Ryde et la SA Van Vliet-Ryde, par le tribunal de première instance de Termonde par jugement du 28 juin 1999, en cause du ministre des Finances et du ministère public contre M. Huyghe et autres, par la cour d'appel d'Anvers par arrêt du 16 septembre 1999, en cause du ministère public et du ministère des Finances contre N. Suringh et autres, par le tribunal de première instance d'Anvers par jugement du 23 septembre 1999, en cause du ministère des Finances et du ministère public contre P. Crijnen et autres, par la cour d'appel d'Anvers par arrêt du 13 octobre 1999, en cause du ministère public et du ministère des Finances contre R. De Graeve et autres, par la cour d'appel d'Anvers par arrêt du 13 octobre 1999, en cause du ministère public et du ministère des Finances contre P. Van Duyse et autres, par la cour d'appel d'Anvers par arrêt du 20 octobre 1999, en cause du ministère public et du ministère des Finances contre R. De Graeve, par la cour d'appel d'Anvers par arrêt du 27 octobre 1999, en cause du ministère public et du ministre des Finances contre F. Barendse et autres; l'ordonnance de jonction des affaires portant les numéros

van Financiën tegen F. Barendse en anderen; de beschikking tot samenvoeging van de zaken met rolnummers 1763, 1764 en 1769, de beschikking tot samenvoeging van de zaak met rolnummer 1780 en de reeds samengevoegde zaken met rolnummers 1763, 1764 en 1769, de beschikking tot samenvoeging van de zaken met rolnummers 1784, 1785 en 1790 en de reeds samengevoegde zaken met rolnummers 1763, 1764, 1769 en 1780, de beschikking tot samenvoeging van de zaak met rolnummer 1793 en de reeds samengevoegde zaken met rolnummers 1763, 1764, 1769, 1780, 1784, 1785 en 1790;

(rolnummers : 1763, 1764, 1769, 1780, 1784, 1785, 1790 en 1793)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 1253quater, d), van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Luik bij vonnis van 30 september 1999, inzake M. Pire tegen Ch. Scafs;

(rolnummer : 1779)

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 8, eerste lid, van de besluitwet van 14 september 1918 betreffende onder meer de wijze van stemmen in het Militair Gerechtshof en de Krijgsraden, artikel 10bis van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering en artikel 19, tweede lid, van de wet van 15 juni 1899 houdende eerste en tweede titel van het Wetboek van strafrechtspleging voor het leger, gesteld door het Hof van Cassatie bij arrest van 7 september 1999, inzake A. Beerts; de beschikking tot samenvoeging van de zaak met rolnummer 1787 met de zaak met rolnummer 1671;

(rolnummers : 1671 en 1787)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 71 van de wet van 21 februari 1985 tot hervorming van het bedrijfsrevisoraat, gesteld door de correctionele rechtbank te Turnhout bij vonnis van 5 november 1999, inzake het openbaar ministerie tegen H. Hoogstraten.

(rolnummer : 1808)

Ter kennisgeving

1763, 1764 en 1769 du rôle, l'ordonnance de jonction de l'affaire portant le numéro 1780 du rôle et les affaires déjà jointes portant les numéros 1763, 1764 et 1769 du rôle, l'ordonnance de jonction des affaires portant les numéros 1784, 1785 et 1790 du rôle et les affaires déjà jointes portant les numéros 1763, 1764, 1769 et 1780 du rôle, l'ordonnance de jonction de l'affaire portant le numéro 1793 du rôle et les affaires déjà jointes portant les numéros 1763, 1764, 1769, 1780, 1784, 1785 et 1790 du rôle;

(n^{os} du rôle : 1763, 1764, 1769, 1780, 1784, 1785, 1790 et 1793)

- la question préjudicielle concernant l'article 1253quater, d), du Code judiciaire, posée par le tribunal de première instance de Liège par jugement du 30 septembre 1999, en cause de M. Pire contre Ch. Scafs;

(n^o du rôle : 1779)

- les questions préjudicielles concernant l'article 8, alinéa 1er, de l'arrêté-loi du 14 septembre 1918 concernant la législation pénale, l'article 10bis de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale et l'article 19, alinéa 2, de la loi du 15 juin 1899 comprenant le titre 1er du Code de procédure pénale militaire, posées par la Cour de cassation par arrêt du 7 septembre 1999, en cause de A. Beerts; l'ordonnance de jonction de l'affaire portant le numéro 1787 du rôle avec l'affaire portant le numéro 1671 du rôle;

(n^{os} du rôle : 1671 et 1787)

- la question préjudicielle concernant l'article 71 de la loi du 21 février 1985 relative à la réforme du révisorat d'entreprises, posée par le tribunal correctionnel de Turnhout par jugement du 5 novembre 1999, en cause du ministère public contre H. Hoogstraten.

(n^o du rôle : 1808)

Pour information

REKENHOF

Budgettaire aanrekeningen

Bij brief van 6 december 1999 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof de lijst over van de budgettaire aanrekeningen die in de loop van de maand november op de begroting van het Rekenhof zijn uitgevoerd voor het jaar 1999.

Ingediend ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit

COUR DES COMPTES

Imputations budgétaires

Par lettre du 6 décembre 1999, le premier président de la Cour des comptes transmet le relevé des imputations budgétaires réalisées au cours du mois de novembre sur le budget de la Cour des comptes pour l'année 1999.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Comptabilité

VERZOEKSCHRIFT

Bij brief van 9 december 1999 zendt een particulier een verzoekschrift over betreffende de rechten van patiënten en de plichten van artsen.

Verzonden naar de commissie voor de Verzoekschriften

PÉTITION

Par lettre du 9 décembre 1999, un particulier transmet une pétition sur les droits des patients et les devoirs des médecins.

Renvoi à la commission des Pétitions